

Univ.-Prof. Dr. Klaus Lüdicke

Kanonistenlateinisch-deutsches Lexikon© (im Aufbau)

Stand: 6. Dezember 2009

Die nachfolgende Wortliste ist als Hilfsmittel zu verstehen, das spezifische lateinische Vokabular des kanonischen Rechtes leichter zu verstehen. Sie ist kein Ersatz für ein lateinisch-deutsches Lexikon, da „normale“ Begriffe in der Regel nicht aufgenommen worden sind.

Die Sprache der Kanonisten enthält verschiedene Begriffe und Wendungen, die sich in keinem üblichen Lexikon finden, weil sie manchmal das, was sie meinen, nicht erkennen lassen. So ist die „*intentio contra bonum sacramenti*“ der Ausschluss der Unauflöslichkeit der Ehe aus dem Ehekonsens.

Der Bestand der aufgenommenen Wörter orientiert sich zunächst am CIC/1983, Zahlen ohne weitere Charakterisierung weisen das Vorkommen einer Vokabel bzw. einer Bedeutung im CIC/1983 nach. Dabei bedeutet

- (A:) = Allgemeine Normen (cann. 1-203)
- (E:) = Ehrerecht (cann. 1055-1165)
- (H:) = Heiligungsrecht (cann. 834-1054, 1166-1253)
- (O:) = Ordensrecht (cann. 573-746)
- (P:) = Prozeßrecht (cann. 1400-1752)
- (S:) = Strafrecht (cann. 1311-1399)
- (Ve:) = Vermögensrecht (cann. 1254-1310)
- (Vk:) = Verkündigungsrecht (cann. 747-833)
- (Vf:) = Verfassungsrecht (cann. 204-572)

Die Wortliste ist ergänzt um relevante Begriffe des CIC/1917 und alles, was im kanonistischen Sprachgebrauch der Romana Rota, der päpstlichen Verlautbarungen und jedweder lateinischer Gesetzestexte als bedeutungsspezifisch begegnet.

Das Lexikon lässt sich in der digitalisierten Form auch „rückwärts“ benutzen, indem deutsche Begriffe gesucht werden und sie als Übersetzung lateinischer Lemmata erkannt werden können.

Die Wortliste befindet sich im Aufbau. Sie wird in regelmäßigen Abständen in jeweils aktueller Fassung angeboten. Für jeden „Fund“ einer kanonistisch relevanten Vokabel, die noch nicht aufgenommen ist, oder einer im kanonischen Recht spezifischen Bedeutung einer aufgenommenen Vokabel bin ich sehr dankbar! Auch Hinweise aus dem Bereich noch nicht erfasster Buchstaben werden gerne entgegengenommen!

Bitte eine mail an lexikon-can@gmx.de!

Vielen Dank für jede Mit- und Zuarbeit!

- A -

a quo von dem,
iudex : Richter, von dem (das Urteil gefällt wurde) (\leftrightarrow iudex ad quem)
a secretis in der Funktion des Sekretärs
abbas, abbátis m Abt
nullíus Abt einer extradiözesanen Abtei
abbatia, -ae f Abtei
territorialis Territorialabtei (Vf: 368)
abbreviare abkürzen
abdicare verzichten, absagen
abdúcere, abduco, abduxí, abductus entführen, entfernen (E: 1089, S: 1367)
abesse, absum, afui abwesend sein
aberrare abirren, abweichen
abesse, absum, afui abwesend sein, nicht vorliegen
abhorrende, abhorreo, abhorruí zurückstoßen, abschrecken
abícere, abício, abiéci, abiéctum weg tun, wegwerfen (S: 1367), aufgeben (Vf: 316)
abíre, ábeo, abívi, abítum weggehen
abiudicare absprechen, verneinen
abiuratio Abschwören
abluere, ábluo, áblui, ablútum abwaschen (H: purifizieren)
ablutio, -onis, f. Abwaschung (H: Purifizierung)
abnegatio, -onis f Leugnung (Vf: 652 § 2)
abnuere, ábnuo, ábnui, abnútum verweigern (E: 1152 § 1)
abolére, ábolo, abolévi, abólitus tilgen, aufheben (H: 1167 § 1)
abortívus abgängig
fetus : Früh- oder Fehlgeburt (H: 871)
abortus, -us m Abtreibung (E: 1046, S: 1398)
abradere, abrado, abrasi, abrasus ausradieren, abkratzen
abrasus, -a, -um radiert
documenta a verfälschte Urkunden (P: 1543)
abrogare abschaffen, beseitigen (A: 3, 20)
abrogatio, -onis f Aufhebung, Abschaffung
absconditus, -a, -um verborgen
absens, -entis abwesend
pars : säumige Partei (P: 1592)
absentia, -ae f Abwesenheit (P: Säumigkeit 1592 § 1)
absída, -ae f Apsis
absolute adv: vollständig, uneingeschränkt, (A: pars maior absolute Mehrheit 119 § 1; P:
incompetens gänzlich unzuständig 1406 § 2)
absolutio, -onis f Losprechung, Absolution (H: 959)
generalis Generalabsolution (ohne Einzelbekenntnis, H: 962)
absolutus, -a, -um (1) absolut, uneingeschränkt, bedingungslos, (2) → absolvere
absolvere, absolvo, absolvi, absolutus (1) lossprechen, absolvieren (H: 976), (2) erledigen,
verrichten (Vf: 398), (3) freisprechen (P: 1608 § 4)
ábonus, -a, -um unpassend, fremd (H: 1210)
absque ohne

abstemius, -a, -um enthaltsam
abst rere, abst rreo, abst rrui, abst rritum abschrecken
abstinentia, ae, f Enthaltsamkeit (H: 1249)
abstin re, abst neo, abst nui, abstentus sich enthalten (V: 278), unterlassen (A: 182 § 2)
abesse, absum,  fui abwesend sein
abundantius adv komp: umfassender (H: 1234 § 1)
abusus, -us m Mi brauch
matrimonii Ehemi brauch (= empf ngnisverh tender Geschlechtsverkehr)
abuti, abutor, abusus sum mi brauchen (A: 84, S: 1389 § 1)
academ a, ae, f. Akademie, Lehranstalt (Vk: 761)
acad micus, -a, -um akademisch
gradus akademischer Grad (Vf: 229 § 2)
acatholicus, -i, m Nichtkatholik
acatholicus, -a, -um nichtkatholisch (S: 1366)
acc dere, accedo, accessi, accessum eintreten, beitreten, hinzutreten
ad votum sich einem Votum anschlie en (A: 127 § 2)
accens re, acc nseo, acc nsui, accensum hinzuz hlen (H: 1183)
acceptare annehmen, anerkennen, auf sich nehmen
acceptatio, -onis, f Annahme (A: einer Wahl 147, eines R cktritts 189 § 1)
acceptum, -i n Einnahme,
et expensum Einnahme und Ausgabe
accersire, acc rsio, acc rsi heranziehen (P: 1578 § 3)
accessorie (adv) unselbstst ndig, anhangsweise (P: 1596 § 1)
accessus, -us m Hinzutritt, Zutritt (H: 1018 § 2)
acc dere, acc di, acc sus (zuf llig) eintreten (H: 1177 § 3)
acc pere, acc pio, acc pi, acc ptus annehmen (H: 952 § 1), empfangen (Vf: 417)
accommodare anpassen (Vf: 243)
accuratus, -a, -um genau, sorgf ltig
accusatio, -onis f Anklage, Beschuldigung
accusatus, -a, -um angeklagt, subst: Angeklagter (P: 1412)
accusare anklagen (ius accusandi Klagerecht P: 1708)
ac phalus, -a, -um ohne Haupt, ohne Inkardination (nur c. 265)
acies, aciei, f Sch rfe
mentis Geistessch rfe (Vf: 251)
acolythus, -i m Akoluthenweihe (fr her oberster Grad der niederen Weihen)
acquiescere, -o, -ievi, -ietum sich beruhigen, einverstanden sein (DC 221)
acqu rere, acqu ro, acquis vi, acquisitus erwerben (P:
probationes ~ Beweise erheben (P: 1598)
acquisitio, -onis f Erwerb
acta, actorum n Akten (MK, Term.Einf. vor 1400)
causae Sachakten (P: 1522,  acta processus)
iudiciale Gerichtsakten (P: 1472 § 1)
processus Proze akten (P: 1522,  acta causae)
publicatio orum Offenlegung der Akten (P: Titel vor 1598)
actio, -onis f Handlung, T tigkeit, Klage (P: 1495)
collegialis Kollegialakt (Vf: 341 § 2)
contentiosa Klage im Streitverfahren (P: 1729 § 1)
criminalis Anklage im Strafproze  (P: 1362 § 1)

personalis persönliche Klage (P: 1270, ↔ realis)
poenalis: criminalis
possessoria Besitzschutzklage (P: 1500)
realis dingliche Klage (P: 1270 ↔ personalis)
reconventionalis Widerklage (P: 1463 § 1)
rescissoria Anfechtungs-, Aufhebungsklage (A: 126)
activus, -a, -um aktiv
 vox a: aktives Stimmrecht
actor, -oris m Kläger (P: 1407 § 3)
actrix, -icis f Klägerin
 pars : klagende Partei (P: 1660)
actu gegenwärtig (A: 91)
actualis, -e gegenwärtig, tatsächlich (H: 837 § 1)
actuarius, -i m Aktuar, Schriftführer
actum, -i, n → actus
actuositas, -atis f Tätigkeit
actuosus, -a, -um tätig (H: 835 § 4)
actus, -us m Handlung (A: 10), Aktenstück (P: 1418), Prozeßhandlung (P: 1451 § 2)
 administrationis Akt der Verwaltung (Ve: 1277)
 administrativus Verwaltungsakt (A: 16 § 3)
 collegialis kollegialer Akt (A: 119)
 formalis Formalakt (E: 1086 § 1)
 hominis Handlung eines Menschen (rein faktisch, → humanus)
 humanus von einem Menschen verantwortlich gesetzter Akt (→ hominis)
 iudicialis Handlung des Gerichtes (P: 1467)
 iuridicus Rechtsakt, Rechtshandlung
 processualis Prozeßhandlung (A: 86)
 regiminis Akt der Leitungsgewalt (S: 1331 § 1)
 voluntatis Willensakt (E: 1057 § 2)
ad zu, an, bei, für, zufolge
 effectum mit der Wirkung
 experimentum zur Erprobung (O: 693)
 instantiam auf Antrag (P: 1487)
 instar an Stelle von, nach Art von (Vf: 370)
 interim einstweilig (A: 134 § 1)
 normam iuris nach Maßgabe des Rechtes (A: 30)
 quem an den, iudex : Richter, an den (sich z.B. ein Rechtsmittel richtet) (↔ iudex a quo)
 tempus auf (bestimmte, unbestimmte) Zeit (A: 153 § 2)
 universitatem casuum für alle (denkbaren) Fälle (P: 1436 § 2)
 valide agendum zum gültigen Handeln (O: 627 § 2)
 validitatem zur Gültigkeit (A: 39)
adactus, -a, -um herbeigeführt, bewogen (A: 172 § 1)
adaequare angleichen (Vf: 250)
adamussim genau, pünktlich (Vf: 261 § 1)
addecet (unpers.) es geziemt sich (für etwas) (H: 1220 § 1)
áddere, addo, áddidi, ádditus hinzufügen (P: 1568)

addícere, addico, addixi, addictus zuschreiben (Vf: 269)
addictus, -i m Beschäftigter (Vf: 271 § 2)
addíscere, addíscō, addídici erlernen (Vf: 252 § 3)
adducere, adduco, adduxi, adductus heranführen (O: 619), bewegen zu etwas (E: 1152 § 3),
anführen (P: 1432)
adeptus, -a, -um erworben (A: 112 § 1)
adesse, adsum, adfui zur Stelle sein (A: 124 § 1)
adire, ádeo, ádii, áditus angehen (A: 139 § 1, E: 1116 § 1)
adeo ut so dass
adeundus → adire
adhaerére, adháereo, adhaesi, adhaesum anhängen (Vf: 277 § 1), befolgen (H: 978 § 2)
adhibére, adhíbeo, adhíbui, adhíbitus anwenden, verwenden
adhortari, adhortor, adhortatus sum ermahnen (Vf: 394 § 2)
adhortatio, -onis f Ermahnung
apostolica Apostolisches Mahnschreiben
adhuc bislang, bisher (A: 100)
adiacens, -entis part: nebenliegend, benachbart (H: 1234 § 2)
adícere, adício, adiéci, adiectus hinzufügen (H: 1201)
adímere, adímo, adémi, adéemptus wegnehmen (H: 1041, 5°)
adimplementum, -i n Erfüllung
adimplére, adímpleo, adimplévi, adimplétus erfüllen
adimpletio, -onis f Erfüllung
adipisci, adipiscor, adeptus sum erreichen (P: 1608 § 4)
áditus, -i, m Zugang
adiudicatus, -a, -um zugesprochen (P: 1655 § 1)
adiumentum, -i n Mittel (geistliche Mittel oder materielle, Vf: 213, O: 661)
adiuncta, -orum n Umstände
 personarum: persönliche Befindlichkeit (A: 41)
 rerum : Lage der Dinge (A: 83 § 2)
adiunctus, -a, -um verbunden, zur Seite gestellt (P: 1420 § 3)
 Vicarius iudicialis stellvertretender Gerichtsvikar, Vize-Offizial (P: 1420)
adiungere, adiungo, adiunxi, adiunctus beifügen, beziehen
adiutor, -oris m Helfer (Vf: 384)
 tribunalis es Gerichtsmitarbeiter (DC 75)
adiutorium, -ii n Hilfe (Vf: 228 § 2)
adiutrix hilfreich
 opera: hilfreiche Tätigkeit (Vf: 342)
adiuvare helfen
adlaborare mitarbeiten, → allaborare
adlegere, adlego, allegi hinzuzählen
adminiculum, -i n Hinweis (P: 1679)
administer, -tri m Bediensteter (P: 1449 § 4)
administratio, -onis f Verwaltung (A: 179 § 4), Spendung (H: 841)
 apostolica Apostolische Administratur (Vf: 368)
 bonorum Güter-, Vermögensverwaltung (Vf.: 352 § 2)
 extraordinaria außerordentliche Verwaltung (O: 638 § 2)
 ordinaria ordentliche Verwaltung (O: 638 § 2)
administrativus, -a, -um verwaltungsmäßig (S: 1341)

actus : dort
potestas a: dort
tribunal um dort
administrator, -oris, m Verwalter
 apostolicus Apostolischer Administrator (Vf: 371 § 2)
 dioecesanus Diözesanadministrator (Vf: 419)
 paroecialis Pfarrverwalter, Pfarradministrator (Vf: 539)
administrare verwalten (Vf: 325 § 1), (Sakramente) spenden (H: 844 § 1)
admiratio, -onis f Erstaunen, Verwunderung (H: 1188)
admiscere, admisceo, admisci, admixtum beimischen
admissio, -onis f Zulassung (A: 147)
admittere, admitto, admisi, admissus zulassen (P: 1484)
admonére, admóneo, admónui, admónitus ermahnen
admonitio, -onis f Ermahnung
adnéctere, adnecto, adnexui, adnexus verbinden (A: 131 § 1)
adnotare eintragen, vermerken (Vf: 532 § 2)
adnotatio, -onis f Eintragung, Vermerk (H: 1053 § 2)
adnumerare hinzuzählen, beizählen
adolescens, -entis f/m Heranwachsender
adoptantes Adoptiveltern (H: 877 § 2)
adoptio, -onis f Adoption (E: 1094)
adoptare adoptieren (A: 110)
adorare anbeten (O: 663 § 2, H: 942)
adoratio, -onis f Anbetung
ads... → as(s)...
adscríbere, adscribo, adscripti, adscriptus zuschreiben (A: 103)
adscriptio, -onis f Zuschrift, Eintragung (A: 112 § 2)
assistens, -entis Assistent (Vf: 317 § 2)
adspirans, -antis part: Bewerber (Vf: 276 § 2, 3°)
adstans, -antis dabeistehend
adstringere, adstringo, adstrinxi, adstrinctus (an)binden; (passivisch:) gebunden sein (A: 13
 § 2)
adstrictus, -a, -um gebunden (H: 1041 § 3)
adulterinus, -a, -um im Ehebruch gezeugt
adultérium, -ii n Ehebruch (E: 1152 § 1)
adúlterus, -a, -um ehebrecherisch (E: 1152 § 1)
adultus, -a, -um erwachsen (Vf: 776)
adumbratio, -onis f Umriss, Grundriss
adunare zusammenführen
ádvena, -ae m Ankömmling (A: 100)
adveníre, advénio, advéni, adventum herankommen, ankommen (P: 1420 § 5)
adventus, -us m Ankunft, Advent (Vf: 767 § 3)
adversarius, -i m Gegner (P: 1544)
adversari, adversor, adversus sum widersprechen (P: 1645 § 2)
adversus, -a, -um entgegenstehend (H: 1184 § 1)
 pars a: Gegenpartei (P: 1486 § 1)
adversus gegen (Ve: 1281 § 3)
advertere, adverto, adverti hinweisen, aufmerksam machen
advigilare wachen, bewachen, überwachen (Vf: 392 § 2)

advocare heranziehen (O: 674), an sich ziehen (P: 1417)
advocatus, -i m Anwalt (P: 1445 § 3)
aedes, -is f Gebäude (H: 1214)
aedicula, -ae f Kapelle
aedificatio, -onis f Erbauung, Auferbauung (Vf: 208)
aedificare bauen, erbauen, auferbauen
aedificium, -i n Bauwerk, Gebäude
aegrotare krank sein (H: 1005)
aequalis, -e gleich (A: 115 § 2)
aequalitas, -atis f Gleichheit (Vf: 208)
aeque gleicherweise (A: 53), billigerweise (Ve: 1310 § 2)
aequiparare gleichachten, gleichstellen (Vf: 450 § 1)
aequipollens, -entis part: gleichwertig (A: 81)
aequitas, -atis f Billigkeit, Gerechtigkeit (Vf: 221 § 2)
 canonica: kanonische Billigkeit (A: 19; P: 1752)
aequivalens, -entis part: gleichwertig (A: 181 § 2)
aequus, -a, -um billig, gerecht (Vf: 281 § 1), gleich (H: 1135)
aes, aeris n (nur als) alienum: Schulden (A: 122)
aestimatio, -onis f Bewertung Schätzung (Ve: 1283, S: 1315 § 2)
aestimare meinen, einschätzen, beurteilen (Vf: 524), für richtig halten (A: 98 § 2)
aestimativus bewertend
 cognitio a Wertnehmen, bewertendes Erkennen (→ discretio iudicii)
aestus, -us m Hitze, Schwüle
 passionis Sturm der Leidenschaft (S: 1345)
aetas, aetatis f Alter (A: 97)
 superadulta fortgeschrittenes (wörtl: mehr als erwachsenes) Alter [als Dispensgrund bei Ehehindernissen gebraucht]
aeternus, -a, -um ewig (H: 12101)
affatim reichlich, ausreichend
affectare erstreben, wollen
affectatus, -a, -um gewollt
 ignorantia a gewollte Unkenntnis (S: 1325)
affectus, -us n Zustand, Verfassung, Gemütsverfassung, Begierde, Verlangen
 maritalis eheliche Zuneigung (H: 1152 § 2)
afférre, áffero, áttuli, allátus zufügen (Vf: 428 § 2), hinzufügen (P: 1745), beibringen (P: 1566), verschaffen (Vk: 823 § 1)
afficere, afficio, afféci, affectus betreffen (A: 16 § 3)
affigere, affigo, affigi, affectus anheften
affinis, is m/f Schwager/Schwägerin (P: 1548)
affinis, -is verschwägert (A: 109 § 2)
affinitas, -atis f Schwägerschaft (A: 109 § 1)
affirmatio, -onis f Behauptung, Bestätigung (H: 1068)
affirmare behaupten bestätigen (P: 1541)
affirmative adv. bestätigend (auf eine Frage: bejahend, ↔ negative)
afflare anhauchen
afflictus, -a, -um bedrängt (Vf: 529 § 1)
affulgere, affulgeo, affulsi aufleuchten, erscheinen
agendus, -a, -um agere

ad valide um: zum gültigen Handeln
agere, ago, egi, actum handeln (A: 64), tun (Vf: 428 § 2), betreiben (P: 1470 § 1)
agitur de es handelt sich um (A: 14)
ratio agendi ratio
aggravare erschweren (S: 1327)
aggregare angliedern (Vf: 580)
aggregatio, -onis f Angliederung (Vf: 580)
aggressor, -oris m Angreifer (S: 1323)
agitare (Verstärkung zu agere) betreiben (vor Gericht, P: 1611)
agnoscere, agnosco, agnóvi, ágnitus anerkennen (A: 117), erkennen (P: 1461)
alba, -ae f Taufkleid, Albe
album, -i n Liste (H: 1187), Verzeichnis (DC 112)
alere, alo, alui, al(i)tum nähren (Vf: 236)
alias anderenfalls (A: 90 § 1)
alibi woanders (Vf: 533 § 1)
alicubi irgendwo
alienare veräußern (Ve: 1190 § 2)
alienatio, -onis f Veräußerung (Ve: 1292 § 1)
alienus, -a, -um fremd (A: 15 § 2)
territorium um: fremdes Gebiet (H: 862)
alimentum, -i n Nahrung (Vf: 252 § 1)
alio anderswo hin (P: 1747 § 2)
alioquin auf andere Weise (P: 1483), anderenfalls (P: 1552 § 2)
aliquando manchmal, bisweilen (Vf: 212 § 3) aliquátenus irgendwie (H: 983 § 1)
aliqui(s), aliqua, aliquod, aliquid irgendwer, irgendwelcher, irgendwas
aliquómodo auf irgendeine Weise
aliquot einige (H: 937)
aliter (adv) anders, in anderer Weise (A: 127 § 1)
aliunde anderswo her (H: 970)
álius, ália, áliud der, die, das andere
nisi aliud constet: wenn nicht anderes feststeht
nisi aliud iure caveatur: wenn nicht anderes im Recht vorgesehen ist
allaborare mitarbeiten (Vf: 528 § 2)
allatus, -a, -um part: afferre
allegare anführen (P: 1745)
allegatum, -i n Anlage, Aussage
allevare erheben (H: 998)
almus, -a, -um ehrwürdig, erhaben
altare, is n Altar
fixum unbeweglicher Altar (H: 1235 § 1)
mobile beweglicher Altar, Tragaltar (H: 1225 § 1)
álder, álera, álerum der, die, das andere (A: 38), der zweite (A: 67 § 2), der weitere (A: 191 § 1)
alterare ändern
alternis abwechselnd
alternus abwechselnd
alteruter, -tra, -trum jeder von beiden (A: 111 § 1)
altior, -ius comp. höher (Vf: 303)
altitudo, -inis f Höhe

alumnus, -i m Zögling, Alumne (Vf: 237 § 1)
amasia, -ae f Geliebte (im sexuellen Sinne)
ambigere, -eo, -ui zweifeln
 non est ambigendum es ist nicht zu bezweifeln
ámbitus, -us m Bereich, Reichweite (A: 134 § 3)
ambo, ambae, ambo beide (A: 111 § 1)
amens, -entis geisteskrank (O: 639 § 39)
amentia, -ae f Geisteskrankheit (H: 1041)
amicitia, -ae f Freundschaft (Vf: 245 § 2)
amissio, -onis f Verlust (A: 184 § 3)
amítttere, amítto, amíssi, amíssus verlieren (A: 162)
amor, -oris m Liebe (Vf: 245 § 2)
amortizatio, -onis f Amortisation (O: 639 § 5), Tilgung (von Schulden)
amotio, -onis f Absetzung, Amtsenthebung (A: 143 § 2)
amovére, amóveo, amóvi, amótus absetzen (A: 192)
amovibilis versetzbar, absetzbar
amovibilitas, -atis f Absetzbarkeit
amplecti, amplector, amplexus sum ergreifen, annehmen (O: 642)
amplius darüber hinaus (Vf: 510 § 1), weiterhin, in Zukunft (H: 1222 § 2)
 et ~ (Kurialsprache:) eine negativ beantwortete Frage soll nicht wieder vorgelegt werden
amplitudo, -inis f Umfang (Vf: 448 § 2)
amplus, -a, -um weit (Vf: 248)
amussis, -is f Lineal der Zimmerleute
 ad amussim (auch: adamussim) regelgerecht, genau
an ob
anathema (sit) (Formel für den) Bannfluch
anathematizare mit dem Bann belegen, verdammnen
angere, ango, anxi ängstigen (Vf: 522)
angor, -oris m Angst, Befürchtung (Vf: 529)
angustia, -ae f Enge, Beschränktheit
anima, -ae f Seele (P: 1752)
 bonum rum Wohl der Seelen (P: 1748)
 cura rum Seelsorge (A: 150)
 pastor rum Seelsorger (Vf: 771)
 salus rum Seelenheil (P: 1752)
 zelus rum Eifer für die Seelen (Vf: 521)
animadversio, -onis f Bemerkung, Stellungnahme
animadvértere (in), -to, -ti, -sus anmerken (DC 56), bemerken
 in einschreiten gegen (nur P: 1445)
animare beleben (Vf: 327)
animus, -i m Sinn (O: 664), Absicht (A: 25), Seele (H: 839)
annexus, -a, -um beigefügt
anniti, -tor, nitus (nixus) sum sich anstrengen, sich bemühen
anniversarium, -i n Jahrestag
anniversarius, -a, -um jährlich
anomalia, -ae f Anomalie, Normabweichung (DC 209)
anonymous, -a, -um anonym, ohne Urheberangabe (DC 188)
annualis, -e jährlich
 dies Jahrestag

annulus, -i m Ring

Piscatoris Fischerring (des Papstes)

annuntiare ankündigen, verkündigen

annus, -i m Jahr

annuus, -a, -um jährlich

anomalía, -ae f vom Normalen abweichender Zustand

ansa, ae, f Anlaß

m praebere Anlaß geben (P: 1455)

ante vor (lokal, mit Akk.)

antea vorher, zuvor

antecedere, -o, -cessi, -cessum vorhergehen

antecessus, -us m Vorhergehen

in u im voraus

antequam bevor

anterior, -ius der frühere

anticipare vorwegnehmen, (zeitlich) vorziehen

antíquior, -ius älter

antiquus, -a, -um alt

antistes, -itis m Vorsteher, Bischof

antístita, -ae f Oberin (O: 667 § 4)

anxietas, -atis f Angst, Besorgnis

anxius ängstlich, furchtsam

aperíre, -io, -ui, apertus öffnen, eröffnen

mentem mitteilen

apostasía, -ae f Apostasie, Glaubensabfall (Vf: 751)

apóstata, -ae m/f Apostat, vom Glauben Abgefallener

apostolatus m Apostolat

apostolicus, -a, -um apostolisch

Sedes Apostolica Apostolischer Stuhl

apparare zurechtmachen, bereiten

rationem Plan aufstellen (Vf: 493)

apparére, appáreo, appárui erscheinen (P: 1505), erkennbar sein (A: 142)

appellare nennen (Vf: 376), anrufen, Berufung einlegen (P: 1438)

appellatio, -onis, f Anrufung, Berufung

gradus nis Berufungsinstanz

tribunal nis Berufungsgericht

applicatio, -onis, f Anwendung, *Applikation*,

missae Zuwendung der Messe (H: 950)

pro populo Zuwendung (der Messe) für das (Pfarr-)Volk (Vf: 548)

applicare anwenden (A: 144), zuwenden (H: 901)

apponere, -no, -sui, -situs auflegen, beifügen (O: 643)

manus an sich ziehen (Vf: 595)

probare billigen

probatio, -onis f Billigung

aptare anpassen

apte passend

aptior, -ius geeigneter

aptitudo, -inis f Eignung

aptus, -a, -um geeignet
apud bei
aqua, -ae f Wasser
arbiter, -tri m Schiedsmann
arbitralis, -e schiedlich
 iudicium e Schiedsverfahren (P: 1714)
 sententia Schiedsspruch (P: 1716)
arbitrarius, -a, -um willkürlich
arbitratus, -us m Gutdünken
arbitrium, -ii n Ermessen, Bewertung, Einschätzung
 pro suo io nach seinem Ermessen (A: 43)
arcanus, -a, -um geheimnisvoll (O: 674)
arcére, árceo, árcui abwehren, fernhalten
archidioecesis, -is f Erzdiözese
archiepiscopus, -i m Erzbischof
 maior Großerzbischof (in den Ostkirchen)
archipresbyter, -eri m Erzpriester
archisodalitium, -i n Erzbruderschaft
archivum, -i n Archiv, Urkundensammlung
arctior, -ius strenger
arctus, -a, -um eng
arduus, -a, um schwierig
argenteus, -a, -um aus Silber
arguere, -uo, -ui darlegen, erklären, anklagen, rügen
argumentum, -i n Argument (P: 1742), Gegenstand (Vf: 344) Grund (Ve: 1138), Begründung (DC 250)
 ad hominem personbezogenes Argument (d.h. nicht objektives, nicht verallgemeinerbares Argument)
armarium, -ii n Schrank
ars, artis f Kunst (O: 638), Fertigkeit (Vf: 255)
articulus, -i m Artikel (in Überschriften), Beweisfragen (P: 1533)
 in o mortis im Angesicht des Todes
ascendens, -entis aufsteigend (E: 1091 Verwandter in aufsteigender Linie)
ascendere, -o, -endi, -ensus aufsteigen
ascensio, -onis f Aufstieg (H: 1246 Himmelfahrt)
ascensus, -us m Aufstieg
asceticus, -a, -um enthaltsam
asciscere, -o, -scivi, -scitus heranziehen, beziehen
ascriptio, -onis f Zuschreibung, Eingliederung
 clericorum Zugehörigkeit von Klerikern [ostkirchliche Entsprechung zur Inkardination: 357 CCEO]
aspersio, -onis f Besprengung
aspersorium, -ii n Weihwasserkessel
aspirans, -antis Bewerber
asportare wegschaffen, beseitigen
assecuratio, -onis f Versicherung (im institutionellen Sinne: 668, 1284)
assecutus, -a, -um (pf. von assequi:) erreicht, vollendet
assensus, -us m Zustimmung
assentire, -io, -ivi (auch assentiri, -ior, assensus sum) zustimmen

assequendus, -a, -um (Gerundiv von assequi:) der zu erreichende
assequi, -or, assecutus sum erreichen
assérere, ássero, assérui, assértus behaupten, bekräftigen
assertio, -onis f Behauptung
asservare aufbewahren
assessor, -oris m Besitzer
assiduus, -a, -um beständig, beharrlich
assignatio, -onis, f Zuweisung
 domus onis Niederlassung (O: 688)
assignare zuweisen
assimilare gleichachten, (rechtlich) gleichbehandeln
assistens, -entis (part:) beistehend, zur Seite stehend, anwesend, (subst:) Assistent (E: 1108
 Trauender), Helfer (P: 1550 § 2, 1°)
assistantia, -ae f Beistand (Vf: 530, 4°, E: 1063)
assistere, -o, ástuti teilnehmen (H: 1248), trauen (E: 1070), anwesend sein (P: 1559)
associatio, -onis f Vereinigung, Verein
associare vereinigen
assuécere, -o, -évi, -étum sich gewöhnen
assúmere, -o, assumpsi, assumptus annehmen, übernehmen (E: 1095), beiziehen (P: 1421)
assumptio, -onis f Annahme (H: 1246 Aufnahme [Mariens])
ástuti (pf. von assistere)
astringere, -o, -strinxi, -strinctus binden (P: 1455 [durch Eid] verpflichten)
at aber
attamen aber, jedoch, hingegen
attendere, -o, -di, -tum beachten
attentare versuchen (A: 194, S: 1378), beachten, versuchen (DC 5)
attentatio, -onis f Versuch
attentatum, -i n widerrechtlicher Prozesseingriff
 attentis normis unter Berücksichtigung der Normen (Vf: 496)
attente aufmerksam
attenuare abschwächen, mildern
attestare, -o, -vi, -tus bestätigen (DC 13)
attestatio, -onis f Bestätigung, Bekundung
attinére, -íneo, -ínui, -éntus sich beziehen auf
 quod attinet was ... betrifft
attíngere, -o, áttigi berühren (P: 1567), (Alter) erreichen (O: 721), (Vernunft) erlangen (H:
 1005)
attributus, -a, -um zugeschrieben, gewidmet
auctor, -oris m Urheber (S: 1356), Verfasser (Ve: 824), Aussteller (von Urkunden, P: 1542),
 Täter (S: 1324)
auctoritas, -atis f Vollmacht (O: 618), Oberhoheit (Vf: 473), Autorität (im Sinne von
 Obrigkeit), Ansehen
 civilis: staatliche Obrigkeit (Vf: 377)
 competens: zuständige Autorität (A: 33)
 suprema: oberste Autorität (A: 135)
auctoritative vollmächtig (H: 992)
auctus, -a, -um versehen mit
audacia, -ae f Kühnheit
audientia, -ae f Audienz, Verhandlung (= Gerichtsverhandlung, P: 1661)

audíre, -io, -ivi, -itus hören, anhören
auditor, -oris m Hörer (Vk: 769), Untersuchungsrichter (P: 1428)
auditorium, -i n (Gerichts-) Saal
audítus, -us das Hören
 de auditu vom Hörensagen (P: 1572)
auférre, áufero, ábstuli, ablátus aufheben
augére, áugeo, auxi, auctus vermehren, vergrößern
augmentum, -i n Vermehrung, Erhöhung (eines Stipendiums, Ve: 1308)
augustissimus, -a, -um der erhabenste
aula, -ae f Raum, Saal, Kirchenraum (H: 941), Gerichtssaal (P: 1470)
aureus- -a, -um golden
ausus sum (von audere) ich habe gewagt
aut oder (separativ)
 aut – aut entweder – oder (auch vel)
autem aber
 non nicht aber
authenticatio, -onis f Echtheitserklärung (DC 185)
authenticitas, -atis f Echtheit
authenticus, -a, -um echt, verbindlich, authentisch
 exemplar um beglaubigte Zweitschrift
autochthonus, -a, -um einheimisch (Vk: 784)
autographum, -i n Urschrift (↔ exemplar)
autonomia, -ae f Autonomie, Eigenständigkeit, Selbständigkeit
autonomus, -a, -um autonom, eigenständig, selbständig
 fundatio a selbständige Stiftung
 fundatio non a unselbständige Stiftung
auxiliaris, -e helfend
 Episcopus Hilfsbischof
auxilium, -ii n Hilfe, Unterstützung
 o esse Hilfe leisten
aversio, -onis f Abneigung
aversus, -a, -um abgewandt, feindlich (DC 65)
avertere, -o, -versi, -versum (jmdn.) abwenden, abbringen
avocare wegrufen
ázymus, -a, -um ungesäuert

- B -

baculum, -i n Stab

baptisma, -atis f Taufe

baptismalis, -e auf die Taufe bezogen

fons : Taufbrunnen

baptismus, -i m Taufe

baptizare taufen

pars baptizata: getaufter Partner (einer Ehe)

basis, -is f Unterbau (beim Altar, H: 1236 § 1)

beatificare seligsprechen

beatificatio, -onis f Seligsprechung

beatus, -a, -um selig

bene (adv. zu bonus) gut

benedícere, -íco, -íctus segnen

benedictio, -onis f Segen, Segnung

benefaciens, -entis f/m Wohltäter (Vf: 577)

beneficentia, -ae f Wohltätigkeit

beneficialis, -e auf die Pfründe bezogen (→ beneficium)

beneficiarius, -i m Pfründeninhaber

beneficium, -ii n Pfründe (= Vermögen, aus dem ein Stelleninhaber bezahlt wird)

beneplacitum, -i n Gutheißung, Billigung, Zustimmung

ad : nach Gutdünken (A: 81), mit Zustimmung (O: 586)

benevolus, -a, -um wohlwollend

episcopus ein zur Aufnahme eines entlassenden Ordensmannes bereiter Bischof

biennium, -ii n Zeitraum von zwei Jahren

bilateralis, -e zweiseitig

biretum, -i n Birett

bis zweimal

blandiri, -ior, -itus sum schmeicheln

blasphemia, -ae f Blasphemie, Gotteslästerung (S: 1369)

bonum, -i n (1) Gut (im Sinne von: Wert)

fidei Gut der Treue

intentio contra Ausschluss der (ehelichen) Treuepflicht (im Sinne einer Simulation nach c. 1101 § 2)

prolis Gut der Nachkommenschaft

intentio contra Ausschluss der Nachkommenschaft (im Sinne einer Simulation nach c. 1101 § 2)

sacramenti Gut des Sakramentes

intentio contra Ausschluss der Unaflöslichkeit der Ehe (im Sinne einer Simulation nach c. 1101 § 2)

spirituale geistliches Gut (↔ temporale)

bonum, -i n (2) Wohl, Wohlergehen

animarum Wohl der Seelen

commune Gemeinwohl

coniugum Wohl der Gatten (E: 1055)

Ecclesiae Wohl der Kirche

privatum privates Wohl

privatorum Wohl Privater
publicum öffentliches Wohl
bonum, -i n (3) (materielles) Gut, Vermögen
administratio rum Güter-, Vermögensverwaltung
ecclesiasticum Kirchengut
mobile bewegliches Gut
paroeciae, paroeciale Gut der Pfarrei, Pfarrgut
temporale zeitliches (materielles) Gut (↔ spirituale)
dominium rum: Eigentum am Vermögen (O: 706)
bonus, -a, -um gut
a fides guter Glaube (P: 1515)
i mores gute Sitten
et aequus gut und billig
exitus guter Ausgang (einer Angelegenheit)
spes boni exitus: Hoffnung auf guten Ausgang (P: 1446)
brachium, -i n Arm
saeculare Staatsgewalt
brandea, -ae f (leinene oder seidene) Hülle für Reliquien
Breve, -is n Breve (= einfaches, unfeierliches Paptschreiben)
brevi in kurzer Zeit, bald
brevior, -ius kürzer
brevis, -e kurz
brevitas, -atis f Kürze
breviter (adv.) in kurzer Form
bulla, -ae f Bulle (= feierliches Paptschreiben mit Siegelkapsel (bulla))
Bullarium Romanum Sammlung päpstlicher Erlasse seit dem 16. Jh

- C -

cadaver, -eris n Leichnam
cadere, cado, cécidi, cassum fallen
cae... vide etiam coe...
caecus, -a, -um blind
caelebs (adj) ehelos
caelestis, -e himmlisch
caelibatus, -us m Ehelosigkeit, Zölibat
caelum, -i n Himmel
caeremonia, -ae f Zeremonie, Feier
calculum, -i n Rechnung, Rechenoperation
calendarium, -ii n Kalender
calix, -icis m Kelch
cállere, cálleo, cállui erfahren sein, kennen, wissen
calumnia, -ae f Rechtsverdrehung, Hinterlist
calumniator, -oris m Verleumder
calumniosus, a, um verleumderisch
calx, calcis f (eigentlich: Stein) unterer Rand, Schluß
ad em sententiae an den Schluß des Urteils
Camera Apostolica Apostolische Kammer [Kurialamt]
campana, -ae f Glocke
campus, -i m Feld
cancellaria, -ae f Kanzlei, Geschäftsstelle
cancellarius, -ii m Kanzler, Geschäftsstellenleiter
Magnus Cancellarius Großkanzler (einer Universität oder Fakultät)
candidatus, -i m Bewerber
canon, cánonis m Canon (als Norm)
missae feststehender Teil der Messe, Mess-Kanon
canonicatus, us n Kanonikat (Mitgliedschaft in einem Kanoniker-Kapitel)
canonicus, -i m Kanoniker, Inhaber eines Kanonikats
capitulum orum Kanoniker-Kapitel
canonicus, -a, -um kanonisch
aequitas a kanonische Billigkeit
effectus kanonische Wirkung
forma a kanonische Form (bes. der Eheschließung)
forum m kirchliches Gericht (P: 1675, 1716)
ius m kanonisches Recht
lex a kanonisches Gesetz
missio a kanonische Sendung (= Beauftragung mit kirchlicher Vollmacht)
poena a kanonische Strafe
possessio a kanonische Inhaberschaft
canonizatio, -onis f Heiligsprechung
causa nis (konkretes) Heiligsprechungsverfahren
canonizatus, -a, -um (1) kanonisiert, in das kanonische Recht integriert, (2)selig oder heilig gesprochen
lex a in die kanonische Rechtsordnung übernommenes (staatliches) Gesetz
cantor, -oris m Kantor, Sänger

cantus, -us m Gesang
capacitas, -atis f Fähigkeit, Eignung
capax, -acis fähig
capellanus, -i m → cappellanus
capere, capio, cepi, captum fassen, erfassen, greifen, nehmen
 possessionem Besitz ergreifen
capessere, capesso, capessivi, capessitum ergreifen
 militiam den Militärdienst antreten
capitalis, -e auf das Kapital bezogen, auf das Leben bezogen
 summa Geldsumme (O: 639)
capitularis, -e vom Kapitel getan (Vf: 505), zum Kapitel gehörend (Vf: 556)
capitularis, -is m Kapitular, Angehöriger eines (Kathedral-) Kapitels
capitulum, -i n (1) Kapitel (= Gremium), Stift
 canonicorum Kanoniker-Kapitel
 cathedrale Kathedral-Kapitel, Domkapitel
 religiosorum Ordens-Kapitel
capitulum, -i, n (2) Kapitel (= Textabschnitt)
cappellania, -ae f Kaplanei
cappellanus, -i m Kaplan (= Kategorialseelsorger, Vf: 564) [„Kaplan“ im deutschen Sprachgebrauch ist der *vicarius paroecialis*]
 suae Sanctitatis päpstlicher Ehrenkaplan, Monsignore
capsa, -ae f Kapsel, Kasse
captio, -onis f Ergreifung
 possessionis canonicae kanonische Besitzergreifung
captiosus, -a, -um verfänglich
 interrogatio verfängliche Frage (P: 1564)
captivitas, -atis f Gefangenschaft
captus, -a, -um erfasst, ergriffen, auch: geschwächt (mente geistesschwach)
captus, -us m Fassungsvermögen
caput, -itis n (1) Kopf, Haupt
 in persona Christi is in Stellvertretung des Hauptes Christus (H: 1008)
 collegii Haupt eines Kollegiums
 communio cum Collegii ite: Gemeinschaft mit dem Haupt des Kollegiums
caput, -itis n (2) Kapitel (eines Buches)
caput, -itis n (3) Gegenstand, Gliederungspunkt
 disciplinae a Elemente der Ordnung (Vf: 243)
caput, -itis n (4) Klagegrund (P: 1677)
 nullitatis (Ehe-)Nichtigkeitsgrund
carcer, -eris m Gefängnis
cardinalis, -is m Kardinal
 collegium ium Kardinalskollegium
cardinalitia dignitas Kardinalswürde
carens, -entis entbehrend
carere, careo, carui entbehren
caritas, -atis f Caritas, Nächstenliebe
 opus tis Werk der Nächstenliebe
carnalis, -e fleischlich
 commercium e sexueller Umgang

copula Geschlechtsverkehr
caro, carnis f Fleisch, Leib
una fieri ein Leib werden
castitas, atis f Keuschheit
castus, -a, -um keusch, enthaltsam
casus, us m Fall
ad m im Einzelfall
ad universitatem um für alle (künftigen) Fälle
necessitatis Notfall
occultus geheimer Fall
particularis besonderer Fall
periculi mortis Fall der Todesgefahr
praeter m außer in dem Falle
si ferat wenn der Fall so liegt, gegebenenfalls
catálogus, -i m Katalog, Liste
catechesis, -is f Katechese
catecheticus, a, um katechetisch
institutio a katechetische Unterweisung
catechismus, -i m Katechismus
catechista, -ae m Katechet
catechisticus, -a, -um katechetisch
catechumenatus, -us m Katechumenat, Vorbereitungszeit auf die Taufe
catechumenus, -i m Katechumene, Taufbewerber
cathedra, -ae f Lehrstuhl (Ve: 811)
cathedralis, -e zur Kathedrale gehörig
capitulum e Kathedralkapitel
Ecclesia Kathedralkirche
cathematicum, -i, n Abgabe an die Kathedralkirche, Domsteuer
catholicus, -i m Katholik
catholicus, -a, -um katholisch
communitas non a: nichtkath. Gemeinschaft
doctrina a kath. Lehre
Ecclesia a kath. Kirche
educatio a kath. Erziehung
fides a kath. Glaube
minister kath. (Sakramenten-) Spender
non nichtkatholisch
pars a kath. Teil (z.B. einer Ehe)
ritus kath. Ritus (im liturg. Sinne)
causa (mit Gen.) wegen
honoris ehrenhalber
mortis von Todes wegen
causa, -ae f (1) Beweggrund, Ursache
dimissionis Entlassungsgrund
efficiens wirksame Ursache
excusans entschuldigender Grund
eximens Grund einer Ausnahme

formalis Formalursache (\leftrightarrow materialis)
gravis schwerwiegender Grund
gravissima schwerstwiegender Grund
iusta gerechter Grund
iusta et necessaria gerechter und notwendiger Grund
iusta et rationabilis gerechter und vernünftiger Grund
materialis Sachgrund (\leftrightarrow formalis)
motiva Beweggrund
urgens drängender Grund
causa, -ae f (2) Zweck
finalis Zweck
pia: frommer Zweck
causa, ae f (3) Gerichtsfall, Gerichtssache (MK, Term.Einf. vor 1400)
acta ae Sachakten
conclusio in Abschluß der Sache
instructio ae Beweisaufnahme
pars in Partei in der Sache
canonizationis (konkretes) Heiligsprechungsverfahren
contentiosa Streitverfahrensfall
criminalis Strafsache
de statu personarum Personenstandsverfahren
incidens Zwischensache
iudicialis Gerichtssache
matrimonialis Ehesache
poenalis: Strafsache
principalis Hauptsache
separationis Trennungssache
caute (adv) vorsichtig
cautela, -ae f Vorkehrung
cautio, -onis f Vorsicht, Sicherheitsleistung (Kaution)
cautissime (adv) sehr vorsichtig
cauto sichergestellt, unbeschadet
cautum esse vorgesehen sein
cavere, caveo cavi, cautum sichern, sicherstellen, anordnen, sich hüten
si expresse caveatur wenn ausdrücklich angeordnet ist
nisi aliud iure caveatur wenn nichts anderes im Recht angeordnet ist
cedere, cedo, cessi, cessum gereichen (A: 80), zugute kommen (A: 122), etwas abtreten (O: 668), anheimfallen (Ve: 1303)
inutile scheitern (P: 1659 § 1)
vita sterben (Vf: 489 § 2)
celebratio, -onis f Feier
matrimonii Eheschließung
sacramenti Spendung des Sakramentes
sacra gottesdienstliche Handlung
celebratus, -a, -um gefeiert, (bei Sakramenten) gespendet
celebrare feiern, (Sakamente) spenden
celebret (wörtl: er möge feiern) Dokument der Erlaubnis zur Feier der Eucharistie

celer, -eris schnell
celeritas, -atis f Schnelligkeit
celare verheimlichen (O: 643)
celsus, -a, -um hoch
censére, cénseo, censui, censum schätzen, einschätzen, meinen
censetur wird betrachtet wie [Rechtsfiktion] (E: 1079)
censor, -oris m Gutachter (Vk: 830)
censura, -ae f Zensur, Besserungsstrafe, Beugestrafe
latae sententiae Zensur als Tatstrafe (1314)
ferenda sententiae Zensur als Spruchstrafe (1314)
censuratus, -a, -um mit einer Besserungsstrafe bestraft
centenarius, -a, -um hundertjährig
centrum, -i n Mitte
universitaria Universitätszentren (Ve: 813)
centum hundert
certior (komp. von certus) gewisser
em facere benachrichtigen
fieri benachrichtigt werden
em reddere benachrichtigen
certitudo, -inis f Sicherheit, Gewißheit
moralis moralische Gewißheit (P: 1608)
certus, -a, -um sicher, gewiß
locus bestimmter, umschriebener Ort
territorium m bestimmtes, umschriebenes Gebiet
cessatio, -onis f Wegfall, Aufhören, Ausscheiden
cessare, cesso (→ cedere) nachgeben, aufhören, wegfallen, entfallen
cessio, -onis f Abtretung
ceteroquin im übrigen
ceterus, -a, -um übrig
prae is vor anderen
ceu wie, zum Beispiel
character, -eris m Charakter, Merkmal, Schriftzeichen
episcopalis bischöfliche Würde
sacerdotalis priesterliche Würde
indelebilis untilgbares Prägemal (durch Taufe, Firmung, Weihe)
chirographum, -i n Handschreiben
choralis, -e den oder das Chor betreffend
chorus, i m Chorraum, Chordienst (z.B. von Kapitularen oder Mönchen)
chrisma, -atis n Chrisam-Öl
christifidelis, -is m (subst:) Christgläubiger, *Gläubiger*, (adj:) christgläubig
laicus christgläubiger Laie
ciborium, -i n Tabernakel, Sakramenthäuschen, Speisekelch
cibus, -i m Speise
cinis, cineris m Asche
circa bezüglich, hinsichtlich
error leges Irrtum bezüglich der Gesetze (A: 15)
circiter ungefähr, etwa
circumferre, circumfero, circumtuli, circulatus herumtragen

circumscribere, -i, -scripsi, -scriptum umschreiben
circumscription, -onis f Umschreibung, Gebiet (A: 199)
circumspectio, -onis f Umsicht, Besonnenheit
circumstantia, -ae f Umstand
 facta et ae Tatsachen und Umstände
circumvenire, -io, -i umringen, umgeben
citare laden, benachrichtigen
citatio, -onis f Ladung, Benachrichtigung (P: 1507)
citatorius, -a, -um auf die Ladung bezogen
 scheda a Ladungszettel (P: 1510)
citatius, -a, -um geladen, vorgeladencito schnell, bald
citius schneller (DC 218)
cito schnell
citra über ... hinaus
 gravem culpam unabhängig von einer schweren Schuld
civilis, -e bürgerlich, staatlich (im Sinne von nicht kirchlich)
 auctoritas Staatsgewalt, bürgerliche Autorität
 effectus es bürgerlich-rechtliche Wirkungen (E: 1059)
 forum e staatliches Gericht/Verwaltung (P: 1675)
 ius e bürgerliches (d.h. staatliches) Recht
 lex staatliches Gesetz
 matrimonium e Zivilehe
 potestas bürgerliche Gewalt (Vf: 285), staatliche Obrigkeit (E: 1059)
 societas bürgerliche Gesellschaft (Ve: 793), Staat (Vf: 353)
civiliter (adv:) bürgerlich, staatlich
civis, -is m Bürger
civitas, -atis Staat
 Vaticana Vatikanstaat
clam heimlich
clamorosus, -a, -um lärmend
clarus, -a, um klar, deutlich
classis, -is f Gruppe, Stufe
claudere, claudio, clausi, clausus schließen, beenden
clastra (pl. von claustrum) Kloster
clausula, -ae f Formel, Klausel
 derogatoria Aufhebungsklausel (A: 38)
 „ad beneplacitum nostrum“ Formel „nach unserem Ermessen“ (A: 81)
 dirimens Ungültigkeitsklausel (E: 1077)
clausura, -ae f (klösterliche) Klausur (O: 677)
clausus, -a, -um geschlossen, beendet
clavis, -is f Schlüssel
clericalis, -e klerikal
 institutum klerikales (Religiösen-) Institut
 societas klerikale Gesellschaft (O: 736)
 status Klerikerstand
clericus, -i m Kleriker (↔ laicus)
 religiosus Ordenskleriker
 saecularis Weltkleriker

clerus, -i m Klerus, Geistlichkeit
 religiosus Ordensklerus
 saecularis Weltklerus

coactio, -onis f Zwang, Nötigung, Druckcoactus, -a, -um genötigt, gezwungen

coadiutor, -oris m Helfer
 Episcopus Hilfsbischof

coadunatio, -onis f Versammlung, Zusammentreffen

coadunatus, -a, -um vereint, zusammen

coadunare vereinen, zusammenbringen

coaevus, -a, -um gleichaltrig

coalescere, -co, coalui, -alitum , zusammenwachsen, zusammenfügen, zusammenhängen (H:
 842)

coarctare einschränken
 liberum iurium exercitium die freie Ausübung von Rechten einschränken (A: 18)

codex, -icis m Codex, Buch, Verzeichnis
 Codex Iuris Canonici (CIC) Buch des kanonischen Rechtes
 Codex Canonum Ecclesiarum Orientalium (CCEO) Buch der Canones der östlichen
 Kirchen

coe ... → auch cae ...

coemeterium, -ii n Friedhof

coepisse, coepi, coeptum angefangen haben, begonnen haben

coercere, -eo, -ui in die Schranken weisen, zügeln
 poenis durch Strafen zurechtweisen (S: 1311)

coetus, -us m Gruppe, Zusammenkunft
 collegium vel Kollegium oder Gruppe
 personarum Personengruppe

coëundi (Genitiv des Gerundiums von coire)

cogens, -entis zwingend
 ratio zwingender Grund (S: 860)

cogere, cogo, coégi, coáctus zwingen, nötigen

cogitare erwägen, bedenken

cognatio, -onis f Verwandtschaft
 legalis gesetzliche Verwandtschaft (aufgrund von Adoption, E: 1094)

cognitio, -onis f Erkenntnis
 aestimativa Wert-Erkenntnis, Würdigung

cognitus, -a, -um bekannt, erkannt
 lingua a bekannte Sprache

cognomen, -inis n Zuname, Familienname

cognoscendus, -a, -um (Gerundivum von → cognoscere)

cognoscere, cognóscō, cognóvi, cónignum kennen (Ve: 529), erkennen (Ve: 225),
 entscheiden, urteilen (P: 1401)

causam Fall entscheiden (P: 1417)

cohabitare zusammen wohnen

cohabitatio, -onis f Zusammenwohnen, Zusammenleben (E: 1146)

cohaerens, -entis (part.praes.act. von → cohaerere)

cohaerere, cohaereo, cohaesi zusammenhängen

sibi stimmig sein (Zeuge, P: 1572)

cohaerentia, -ae f Zusammenhang

coincidere, coincido, coíncidi zusammenfallen (z.B. von Daten, A: 203)
coíre, cóeo, cóii, cóitum zusammengehen, zusammenkommen, sich versammeln, sich vereinigen
impotentia coeundi Unfähigkeit zur geschlechtlichen Vereinigung (E: 1084)
cóitus, -us m Geschlechtsverkehr
colere, colo, colui pflegen, Sorge tragen für, sich bemühen um
 religio colenda die Pflege der Religiosität (Vf: 528)
 virtutes colendae Pflege der Tugenden (O: 619)
 Eucharistiam die Eucharistie verehren (H: 898)
collabi, collabor, collapsus sum zusammenstürzen, verfallen
collaborare zusammenarbeiten, zusammenwirken
 intime eng zusammenarbeiten (Vk: 796)
collateralis, -e seitlich
 linea Seitenlinie (der Verwandtschaft und Schwägerschaft, E: 1091)
collatio, -onis f Verleihung (eines Amtes, A: 147), Spendung (der Taufe, S: 869)
collatus, -a, -um (part. perf. passiv von → conferre) verliehen (Amt, A: 155), verbunden
 (Vollmacht, Vf: 409), zusammengefügt
 is consiliis im Meinungsaustausch (O: 678)
 is viribus mit vereinten Kräften (O: 708)
collecta, -ae f (Geld-)Sammlung in der Kirche
collectio, -onis f Sammlung (von Dokumenten etc., Vk: 828), Zusammenstellung
collectus, -a, -um gesammelt
 probationes ae erhobene Beweise (P: 1428)
collectivus, -a, -um gemeinschaftlich
 testimonium um gemeinsames Zeugnis (O: 640)
collegialis, -e auf ein Kollegium bezogen (→ collegium)
 actio Handeln eines Kollegiums
 actus Kollegialakt
 persona iuridica kollegiale juristische Person
 tribunal e Kollegialgericht
collegialiter (adv) in der Weise eines Kollegiums (handelnd, entscheidend)
collegiatus, -a, -um eine Kollegium zugehörend
 ecclesia a Kollegiatkirche
collegium, -ii n Kollegium (Kreis von gleicherweise Entscheidungsberechtigten)
 communio cum Collegii capite Gemeinschaft mit dem Haupt des (Bischofs-) Kollegiums
 Collegium Cardinalium Kardinalskollegium (Vf: 349)
 Collegium consultorum Konsultorenkollegium (Vf: 502)
 consultivum beratendes Kollegium
 Collegium Episcoporum Bischofskollegium (Vf: 336)
colligendus, -a, -um (Gerundivum von → colligere)
collígere, colligo, collégi, colléctum sammeln, einsammeln
 eleemosynas Spenden sammeln (Vf: 319)
 probationes Beweise erheben (P: 1428)
collocare platzieren, positionieren, anlegen
 bona fiduciaria Treuhandgut verwahren, anlegen (Ve: 1302)
collocutio, -onis f Unterredung
collocutorium, -i n Sprechzimmer
collusio, -onis f Zusammenspiel

periculum is Gefahr der Verabredung (P: 1570)
collustrare erhellen, erleuchten (O: 674)
color, -oris m Vorwand (561 CIC/17)
comburere, -o, -ussi, -ustum verbrennen
comes, -itis m Begleiter (Vf. 396)
comestio, -onis f Verzehr (H: 1251)
comitari, -or begleiten
comitium, -ii n Versammlung
commenda, -ae f Pfründegenuss, Kommende
commendare empfehlen
commendatitius, -a, -um empfehlend
litterae ae Empfehlungsschreiben (H: 903)
commendatus, -a, -um empfohlen
commentarium, -ii n Kommentar
Actorum Apostolicae Sedis commentarium officiale offizieller Kommentar der Akten des Apostolischen Stuhles (A: 8); deren Titel lautet: Acta Apostolicae Sedis (AAS)
commentator, -oris m Kommentator (als liturgischer Dienst, Vf: 230)
commercium, -ii n Handel, Umgang
a inter Ecclesiam catholicam et alias Ecclesias Beziehungen zwischen der katholischen und anderen Kirchen (Vf: 364)
comminari, comminor. comminatus sum drohen, androhen (S: 1315)
comminatio, -onis f Androhung (O: 679)
commiscere, -eo, -cui, -xtus mischen, vermischen
corpus suum cum Geschlechtsverkehr haben mit
commissarius, -ii m Beauftragter, Kommissar (Vf: 318)
commissio, -onis f Arbeitsgruppe (Vf: 451), Anvertrauung (einer Pfarrei, Vf: 520)
commissorius, -a, -um auftragsweise
in forma a in Form eines Auftrags (A: 37)
commissus, -a, -um übertragen (A: 16), anvertraut (Vf: 399), begangen (Straftat, S: 1313)
committere, -mitto, -misi, -missum übertragen (A: 190), beauftragen mit (A: 41), anvertrauen (Vf: 383), (Sünde/Straftat) begehen (H: 987, S: 1368)
commodare ausleihen, verleihen
commode (adv) bequem, ohne Schwierigkeiten (Ve: 1284)
commoditas, -atis f Bequemlichkeit (H: 858)
commodum, -i n Vorteil, Nutzen
in privatorum zugunsten Privater (A: 36)
commonefacere, -facio, -feci, -factus benachrichtigen, mitteilen
commonere, -eo, -ui, -itum ermahnen, erinnern
commorandi (Genitiv des Gerundiums zu commorari)
praescriptio i Aufenthaltsgebot
prohibitio i Aufenthaltsverbot
commorans, -antis sich aufhaltend
subditi ubique tes die Untergebenen an jedem Ort (sich aufhaltend)
commoratio, -onis f (lokal) Aufenthalt
locus is Aufenthaltsort
commorari, commoror sich aufhalten
commune, -is f Gemeinschaft
in i in Gemeinschaft (Vf: 215)

communicatio, -onis f Mitteilung (Vf: 382), Teilhabe (S: 1365)
socialis gesellschaftliche Kommunikation
instrumentum socialis soziales Kommunikationsmittel
medium socialis soziales Kommunikationsmittel
in sacris Sakramentengemeinschaft (S: 1365)
communicare mitteilen (Vf: 458), kommunizieren (H: 921)
cum aliquo jemandem mitteilen
Corpori Domini den Leib des Herren empfangen (H: 916)
communio, -onis f Gemeinschaft (als Beziehung, Vf: 204), Gemeinschaft (als Personenmehrheit, P: 1741), (eucharistische) Kommunion (H: 773)
totius vitae Gemeinschaft des ganzen Lebens
in e cum in Gemeinschaft mit
communire, -io, -ivi, -itum bestärken
communis, -e gemeinsam (A: 29), übereinstimmend (A: 19), allgemein (A: 144), gewöhnlich (H: 913), gemeinschaftlich (S: 1329)
bonum e Gemeinwohl
error allgemeiner Irrtum (A: 144)
ius allgemeines Recht
norma allgemeine Norm
sacerdotium e gemeinsames Priestertum (H: 836)
vita Lebensgemeinschaft, Wohngemeinschaft
communitas, -atis f Gemeinschaft (als Personenmehrheit)
ecclesialis kirchliche Gemeinschaft (\leftrightarrow ecclesia, Vf: 364)
localis örtliche Gemeinschaft
non catholica nichtkatholische (christliche) Gemeinschaft (H: 844) religiosa
Religiosen-Gemeinschaft (O: 608)
communiter allgemein, gemeinhin (Vf: 279, E: 1086)
communius gewöhnlich, öfter (Vf: 353)
commutatio, -onis f Umwandlung
voti Umwandlung eines Gelübdes (H: 1294)
commutare umwandeln (Gelübde, H: 1203)
compages, -inis f Gefüge, Organismus (Vf: 205)
comparare bereiten, verschaffen (Kenntnis, Vf: 259), vergleichen (P: 1560))
comparére, compáreo, compárui (vor Gericht) erscheinen (P: 1508)
compars, -artis m Partner, Ehegatte (E: 1152)
compellere, -o, -puli, -pulsum antreiben
compensare ausgleichen, erstatten (P: 1649)
compensatio, -onis f Ausgleich (DC 304)
comperíre, compério, compérui, compértum erfahren, in Erfahrung bringen
compertus, -a, -um erfahren, kundig
in o est es ist bekannt
competens, -entis zuständig
auctoritas zuständige Autorität
forum zuständige Behörde/Gericht
competentia, -ae f Zuständigkeit (A: 118), Befähigung (Vf: 212)
fines/limites ae Grenzen der Zuständigkeit
compétere, cómpeto zustehen, zukommen
cómpetit alicui es steht jemandem zu

exceptio cōpetit Einrede ist zulässig (P: 1492)
compilare zusammenstellen
compilatio Zusammenstellung, Sammlung
 quinque es antiquae [Vorläufer-Sammlungen des Liber Extra]
complectens, -entis (part. praes. act. zu → complecti)
complectere → complecti
complecti, complector, complexus sum umfassen
complementum, -i n Ergänzung
complendus, -a, -um (Gerundivum von → complere)
complére, cómpleo, complévi vervollständigen (O: 697), erfüllen (O: 656)
completus, -a, -um erfüllt, abgeschlossen (P: 1745)
 annus (aetatis) abgeschlossenes Lebensjahr
complex, -icis m Mittäter (H: 977, S: 1329)
complicitas, -atis f Beteiligung, Mittäterschaft
componendus, a, um (Gerundivum zu → componere)
compónere, -o, -sui, compósitus zusammenstellen (Liste, Vf: 377), (miteinander) vereinbaren
 (A: 34), (Streit) beilegen (P: 1446)
 vitam das Leben gestalten (O: 598)
cómpos (einer Sache) mächtig
 non sui seiner selbst nicht mächtig (A: 99)
compositio, -onis f Zusammensetzung, Zusammenstellung
compositus → componere
compossessor, -oris m Mitbesitzer (Vf: 310)
compréhendere, -o, -i, -sus umfassen
comprobare beweisen (H: 876), überprüfen (P: 1563), bestätigen (A: 68)
compromissarius, -ii m Auftragswähler, Wahlmann (A: 174)
compromissum, -i n Übereinkunft, Schiedsabrede (P: 1714)
electio per um Auftragswahl (A: 174)
compromittere, -o, -si, -sus übereinkommen, eine Schiedsabrede treffen (P: 1485), einen
 Wahlauftrag erteilen (A: 175)
computare rechnen, berechnen
conamen, -inis n Bemühen, Anstrengung
conatus, -us m Versuch
concédere, concédo, concédi, concéssus gewähren
concelebratio, -onis f gemeinsame Feier (= Zelebration) der Eucharistie (H: 902)
concelebrare gemeinsam feiern
 Eucharistiam konzelebrieren (H: 905)
conceptio, -onis f Empfängnis
conceptus, -a, -um → concipere
concessio, -onis f Gewährung
concessus, -a, -um (part.perf.pass. von concedere)
conciliatio, -onis f Versöhnung
conciliare versöhnen (P: 1659), miteinander vereinbaren (A: 21)
Concilium, -ii n Konzil
 Oecumenicum Ökumenisches Konzil [Konzil der gesamten Kirche]
 particulare Partikularkonzil (Vf: 443) [Oberbegriff der nicht gesamtkirchlichen
 Konzilien]
 plenarium Plenarkonzil (Vf: 439) [Konzil des Bereichs einer Bischofskonferenz]

provinciale Provinzialkonzil (Vf: 440) [Konzil eines Metropolitanverbandes]
concinnare zusammenfassen, formulieren (2012 CIC/17)
concipere, -io, -epi, -eptus (Kind) empfangen (E: 1137)
concio, -onis f Vesammlung (S: 1369)
concionari predigen
conclave, -is n geschlossener Raum, Papstwahlraum, Papstwahlversammlung
concludere, -o, -si, -sus schließen, abschließen, schlußfolgern
conclusio, -onis f Abschluß, Schußfolgerung (Vf: 511)
in causa Aktenschluß (=Abschluß der Beweisaufnahme im gerichtlichen Prozess, P: 1599)
peritorum es Feststellungen der Gutachter (P: 1579)
iudicum Urteilsvoten der Richter (P: 1609)
conclusus, -a, -um abgeschlossen, beendet, geschlossen
disceptata et a Erörterungen und Schlußfolgerungen
concordandus, a, um (Gerundivum von → concordare)
concordantia, -ae f Übereinstimmung
concordare vereinbaren
dubia nda festzulegende Prozessfragen (P: 1513)
concordatio, -onis f Vereinbarung
dubiorum Festlegung der Prozessfrage(n)
Concordatum, -i n Konkordat [Vertrag zwischen Staat und Kirche]
concordia, -ae f Eintracht
discordantium canonum [Titel des Decretum Gratiani]
concorditer einvernehmlich (P: 1411)
concors (adj) übereinstimmend
concredendus, a, um (Gerundivum zu → concredere)
concrédere, -o, -didi, -ditus anvertrauen
concubinarius, -a, -um konkubinarisch (S: 1395)
concubinatus, -us m Konkubinat [andauernde Sexualbeziehung ohne Ehewillen]
concupiscentia, -ae f Begehrlichkeit, (geschlechtliches) Verlangen
remedium Abhilfe gegen das geschlechtliche Begehrten (1013 CIC/17)
concurrere, -o, -i, -sum zusammenlaufen, zusammenströmen, zusammentreffen (E: 1165),
zusammenwirken (S: 1329), zusammenkommen (DC 296)
concursum, -us m Auflauf (von Menschen, H: 961), Mitwirkung (P: 1524)
condemnare verurteilen
condemnatio, -onis f Verdammung, Verurteilung (S: 1326)
condemnatorius, -a, -um verurteilend
sententia verurteilender Richterspruch
condendus, -a, -um (Gerundivum von → condere)
condere, -o, -didi, -ditum gründen, begründen
lex condenda zu erlassendes Gesetz (= lex ferenda, ↔ lex lata)
condicio, -onis f Bedingung (A: 126), Bedingtheit (Vf: 208), Stand (Vf: 383)
sub e bedingungsweise (H: 869)
sine qua non unabdingbare Voraussetzung (A: 126)
vitae Lebensverhältnisse (Vf: 568)
conductum, -i n Vereinbarung, Vertrag (Ve: 1286)
condere, condo, cónclidi, cónditum verfassen (O: 668), gründen (Vk: 802), erlassen (A: 12)
lex condenda (noch) zu erlassendes Gesetz

lex condita (schon) erlassenes Gesetz
condignus, -a, -um angemessen
conditio → condicio
conditor, -oris m Gründer, Begründer
condominus, -i m Miteigentümer (Vf: 310)
condonandus, -a, -um (Gerundivum von condonare)
condonare vergeben, nachlassen, verzeihen (E: 1152)
condonatio, -onis f Vergebung
conducere, -o, -i hinführen (S: 1328)
conectere, -o, conexui, conectum verbinden
conexio, -onis f Zusammenhang (P: 1414)
conexus, -a, -um verbunden
confectio, -onis f Anfertigung, Herrichtung
confectus, -a, -um (part.perf.pass. von → conficere)
conferendus, -a, -um (Gerundivum von → conferre)
conferens, -entis (part.praes.act von → conferre)
conferentia, -ae f Konferenz, Zusammentreffen, Beratung
 Episcoporum Bischofskonferenz (Vf: 447)
 Superiorum Maiorum Konferenz der Höheren Oberen
conférre, cónfero, cóntuli, collátus zusammentragen (Vf: 210), beitragen (A: 88), verleihen
 (A: 114), (Leben) schenken (Vf: 226), (Sakramente) spenden (Vf: 230)
 se sich begeben (P: 1469)
 inter se miteinander vergleichen (P: 1569)
confessarius, -ii m Beichtvater
confessio, -onis f Bekenntnis, Geständnis
 iudicialis gerichtliches Geständnis (P: 1535, Art. 179 § 2 DC)
 sacramentalis sakramentales Bekenntnis (in der Beichte, H: 964)
 em audire Beichte hören
 em excipere Bekenntnis (Beichte) entgegennehmen
confessionalis, -e auf die Beichte bezogen
 sedes Beichtstuhl
conficere, conficio, conféci, conféctum bereiten, (Statuten) verfassen (Vf: 451), (Eucharistie)
 vollziehen (H: 900), herstellen (H: 1236)
conficiendi (Genitiv des Gerundiums [Titel vor 1470] von conficere)
conficiendus, -a, -um (Gerundivum von conficere)
confidenter (adv.) vertraulich (Vf: 246)
configurare abbilden (Vf: 512), gleichgestalten (H: 849)
configgere, -o, -nxi, -ictum verfertigen, anfertigen
confirmandus, -a, -um (Gerundivum von → confirmare), (subst.) Firmling (H: 892)
confirmare bestätigen (A: 165), firmen (H: 892)
confirmatio, -onis f Bestätigung (A: 147), Firmung (H: 882)
 sacramentum is Firmsakrament
confirmatus,- a, -um bestätigt (A: 166), gefirmt (H: 874)
confitendi (Genitiv des Gerundiums [H: 916] von confiteri)
confitendus, -a, -um (Gerundivum von confiteri)
confitéri, confiteor, conféssus sum bekennen (H: 982), beichten (O: 630)
conflare zusammenschmelzen, zusammenstellen (2109 CIC/17)
conflictus, -us m Widerstreit (Vf: 510, P: 1478)

competentiae Zuständigkeitskonflikt (P: 1416)
confligere, confligo, confligi, conflíctus widerstreiten, (einander) widersprechen (P: 1493)
cofoederatio, -onis f Verband, Zusammenschluss
conformare bilden, formen (Ve: 795), anpassen (Ve: 1295)
conformis, -e übereinstimmend, angepasst
sententia übereinstimmendes Urteil (duplex sententia conformis, P: 1641)
confortare trösten
confrater, -tris m Mitbruder
confraternitas, -atis f Bruderschaft
confugere, -io, -úgi fliehen, flüchten
congregatio, -onis f Versammlung (Vf. 528), Gemeinschaft
monastica Mönchkongregation (O: 620), Verband von Klöstern
Curiae Romanae (Kardinals-)Kongregation der römischen Kurie (Vf: 360)
congregare versammeln
congregari sich versammeln
congrúere, cóngruo, cóngrui übereinstimmen, zusammenpassen
cóngruus, -a, -um übereinstimmend (Vf: 278), angemessen (Vf: 249), passend (Vf: 315)
a is referendo in entsprechender Weise (wörtl: das übereinstimmende mit dem übereinstimmenden zusammenbringend) (P: 1640)
um tempus angemessene Zeit (S: 1347)
a poena angemessene Strafe (S: 1315)
conícere, conício, coniéci, coniéctum schlussfolgern (S: 1326)
praesumtionem Vermutung aufstellen (P: 1586)
conectura, -ae f Schlussfolgerung (P: 1584)
coniugalnis, -e ehelich
convictus eheliches Zusammenleben
vita eheliches Leben
coniugatus, -a, -um verheiratet (Vf: 236)
coniugicidium, -ii n Gattenmord
coniugium, -ii n Ehe
coniuncte (adv.) verbunden, gemeinsam
coniunctim (adv.) verbunden, gemeinsam
coniunctio, -onis f Verbindung (O: 621), Verbundenheit (Vf: 342)
coniungere, coniungo, coniunxi, coniunctus verbinden (Vf: 581)
coniungi, coniungor, coniunctus sum verbunden sein (Vf: 330)
cóniux, cóniugis m/f Gemahl/Gemahlin, Ehegatte/Ehegattin
separatio um Trennung der Ehegatten (E: 1154)
connubium, -ii n Ehe
ius ii Recht auf die Ehe
connumerare beizählen, zurechnen
consanguineus, -a, -um (bluts-)verwandt
consanguinitas, -atis f (Bluts-)Verwandtschaft
gradus tis Verwandtschaftsgrad (A: 108)
in linea recta Verwandtschaft in grader Linie (z.B. Vater – Tochter)
in linea obliqua Verwandtschaft in der Seitenlinie (z.B. Onkel – Nichte)
conscendere besteigen (Schiff, 883 CIC/17)
conscie (adv.) bewusst
conscientia, -ae f Gewissen (Vf. 246), Gewissenhaftigkeit (S: 1343)

pro sua nach seinem Gewissen
et prudentia Gewissenhaftigkeit und Klugheit (S: 1344)
et scientia Gewissen(haftigkeit) und Wissen (P: 1608)conscius, -a, -um bewusst (einer Sünde, H: 916), gewärtig (einer Verantwortung, O: 652), wissend um (ein Hindernis, E: 1156)
conscribere, -o, -scripsi, scriptus schreiben (Ve : 831), zusammenschreiben (Vf: 484)
consecrare (Personen) weihen (nicht nur im sakralen Sinne des ordo), (eucharistische Gestalten) konsekrieren (H: 927)
in Episcopum zum Bischof weihen (H: 1013)
Deo (sich) Gott weihen
vita ata geweihtes Leben (O: 573)
institutum vitae atae Institut des geweihten Lebens, Religioseninstitut (O: 577)
consecrari, consecrator, consecratus sum sich weihen, sich widmen
qui Deo ntur die sich Gott geweiht haben (Vf: 207)
consecratio, -onis f Weihe, Widmung
instituti Widmung des (Religiosen-)Instituts (O: 713)
episcopalnis Bischofsweihe
institutorum Widmung der (Religiosen-)Institute
sacramentalis sakramentale Weihe (= ordo)
consecrator, -oris m Weihespender (H: 1014)
consecratorius, -a, -um auf die Weihe bezogen
precatio consecratoria Weihegebet (H: 1009)
consecutio, -onis f Verfolgung (eines Ziels, Vf: 301), Durchführung
consecutus, -a, -um (Part.Perf.Act von consequi)
consensus, -us m Zustimmung (A: 127), Übereinstimmung (A: 174), Einwilligung (Vf: 312)
praesumptus unterstelltes Einverständnis (Vf: 764)
matrimonialis Ehewille (E : 1057)
consilium et Rat und Zustimmung (Ve: 1292)
sui consilii Zustimmung seines Rates (O : 638)
consentaneus, -a, -um übereinstimmend (Vf : 214), angemessen (S: 1312)
consentire, conséntio, consénsi, consénum zustimmen (P: 1605), einwilligen (E: 1152), Ehekonsens leisten (E: 1159)
consequi, consequor, consecutus sum (ein Ziel) verfolgen, erlangen (auch in passivischer Bedeutung, A: 189)
conservare aufbewahren (H: 895), bewahren (O: 575)
conservatio, -onis f Erhaltung (Vf: 562)
consensus, -us m Versammlung
considerare betrachten (A: 17), in Betracht ziehen (S: 1325), erwägen (P: 1572)
consignare ausfertigen, niederschreiben
scripto schriftlich ausfertigen (A: 156, P: 1567)
consiliarius, -ii m Ratgeber (Vf: 324), Berater (Vf: 228)
consilium, -ii n Rat (Vf: 357; auch als beratendes Gremium, Vf: 473), Ratschlag (A: 127)
consensus sui i Zustimmung seines Rates
a rebus oeconomicis Vermögensverwaltungsrat (Vf : 423)
Episcorum permanens ständiger Rat der Bischöfe (Vf: 451)
a evangelica evangelische Räte (O: 573)
pastorale Pastoralrat (Vf: 511)
presbyterale Priesterrat (Vf: 443)

pro publicis Ecclesiae negotiis Rat für die öffentlichen Angelegenheiten der Kirche (Vf: 360, vgl. Art. 45-47 PB)
consistere, consisto, consti bestehen (E: 1055), bestehen in (S: 1330), (vor Gericht) stehen (P: 1550)
Consistorium, -ii n Versammlung der Kardinäle (Vf: 350)
consociare verbinden (O: 708), sich verbinden
consociari (als Deponens) sich vereinigen (O: 708)
consociatio, -onis f Verein (Vf: 215), Vereinigung (Vf: 298), Verbindung (O: 614)
christifidelium Vereinigung von Christgläubigen (Vf: 299)
privata private Vereinigung (Vf: 299)
publica öffentliche Vereinigung (Vf: 301)
consolari trösten (O: 619)
cónsonus, -a, -um angemessen, zusammenstimmend (O: 604)
consors, -ortis m Gefährte (Vf: 245)
consortio, -onis f Gemeinschaft
consortium, -ii n Schicksalsgemeinschaft
totius vitae Schicksalsgemeinschaft des ganzen Lebens (E: 1055)
litis (prozessuale) Streitgemeinschaft
conspectus, -us m Zusammenschau, Überblick (Vf: 252)
conspicere, -io, -exi, -ectum sehen, erkennen (P: 1703), zusammenschauen
conspicuus, -a, -um einsehbar, sichtbar
conspirare zusammenwirkenconspiratio, -onis f Einigkeit, Einklang
constabilire festlegen (P: 1609)
constans, -ntis feststehend, standhaft
vir standhafter Mann (als Maßstab bei ehevernichtender Furcht)
constare feststehen
constat de nullitate matrimonii in casu die Nichtigkeit dieser Ehe steht fest (Urteilsformel im Ehenichtigkeitsprozess)
nisi aliud constet wenn nichts anderes feststeht
constitúere, -uo, -ítui, -útum errichten (Vf: 473), festsetzen (E: 1075), androhen (Strafe, S: 1317)
constítui, constítor, constitútus sum entstehen (A: 114)
constitutio, -onis f Verfassung (A: 94), Bestellung (A: 98), Errichtung (Ve: 1304)
constitutiones (im Ordensrecht) Konstitutionen, (klösterliche) Verfassung
ad normam um nach Maßgabe der Konstitutionen
constitutivus, -a, -um grundlegend, wesentlich (A: 86)
constringere, -o, -inx, -ictum fesseln, binden
consuetudo, -inis f Gewohnheit (A: 23), Brauch (H: 1176), Umgang (mit Braut- oder Ehepartner)
contra legem dem Gesetz widersprechende Gewohnheit
contraria gegenteilige Gewohnheit (A: 26)
centenaria hundertjährige Gewohnheit
immemorabilis unvordenkliche Gewohnheit
legitima rechtmäßige Gewohnheit
praeter legem außergesetzliche Gewohnheit
sponsalia Verlobungszeit
vitae Lebensgemeinschaft (Vf: 280)
consuetus, -a, -um gewohnt

consulere, consulō, consului, consultum beraten (Vf: 407), vorsorgen (Vf: 528)
consultatio, -onis f Beratung (Vf: 353), Beratschlagung (Vf: 501)
consultivus, -a, -um beratend
 suffragium m beratendes Stimmrecht (↔ suffragium decisivum)
 votum m Beratungsrecht (↔ votum decisivum Entscheidungsrecht)
consulto (adv.) überlegt, absichtlich (E: 1103)
consultor, -oris m Konsultor, Ratgeber
 collegium um Konsultorenkollegium (Vf: 272)
consultus, -a, -um (part.perf.pass von consulere)
 o Ordinario nach Befragen des Ordinarius
consumere, -o, -psi, -ptus verbrauchen (H: 939)
consummare vervollkommen (O: 607), (Straftat) vollenden (S: 1328), (Ehe) vollziehen
consummatio, -onis f Vollzug (der Ehe, E: 1061)
consummatus, -a, -um (ehelich) vollzogen (E: 1061)
consumptio, -onis f Verbrauch
contagia, -ae f Ansteckung, böser Einfluss
contemnere, -o, -mpsi, -ptum verachten, mißachten
contemplare betrachten
contemplatio, -onis f Betrachtung
contemplativus, -a, -um der Betrachtung gewidmet
 vita a beschauliches Leben
contemptus, -us m Verachtung (S: 1369)
contendere, -o, -tendi, contentus anstreben (Vf: 298), sich bemühen, behaupten (P: 1526)
contentio, -onis f Streitigkeit (vor Gericht, P: 1445)
contentiosus, -a, -um streitig (P: 1427)
 actio a Streitklage (im Unterschied zu actio criminalis, nullitatis matrimonii, administrativa)
 causa a Streitsache (vor Gericht)
 iudicium um Streitverfahren (im Unterschied zu Strafverfahren, Ehenichtigkeitsverfahren, Verwaltungsverfahren)
 iudicium um ordinarium ordentliches Streitverfahren (im Unterschied zum mündlichen Streitverfahren)
 processus oralis mündliches Streitverfahren (im Unterschied zum mündlichen Streitverfahren)
 processus ordinarius ordentliches Streitverfahren
contentus, -a, -um zufrieden, (part.perf.pass. von continére:) enthalten, umfasst
contestare (Prozess) beginnen (eigentlich: durch Stellung von Zeugen einen Prozess anhängig machen)
contestatio, -onis f Erklärung vor Gericht
 nur als: litis Festsetzung des Streitgegenstandes (P: 1513)
contestatus, -a, -um festgesetzt (P: 1515)
contestis, -is m Mit-Zeuge (P: 1572)
contestari, -or, -tus sum (Prozess) beginnen (Ve: 1288), vgl. contestare
contextus, -us m Textzusammenhang (A: 17)
 sermonis Sinnzusammenhang (Vf: 361)
continenter (adv.) zusammenhängend, sogleich (P: 1682)
continentia, -ae f Enthaltsamkeit
continére, -eo, -ui, -tus enthaltencontingere, -o, cónfigi, contactum sich ereignen, geschehen

(A: 67)

continuare fortsetzen, weiterführen (Vf: 340)

continuatio, -onis f Fortsetzung, Fortführung

continuo (adv.) zusammenhängend, fortlaufend

horae supputandae fortlaufend zu berechnende Stunden (A: 202)

continuus, -a, -um fortdauernd, anhaltend

tempus um zusammenhängende Frist (A: 201) (\leftrightarrow tempus utile Nutzfrist)

contra gegen

bonum coniugum (Vorbehalt) gegen das Gattenwohl, \rightarrow bonum coniugum

bonum fidei (Vorbehalt) gegen die eheliche Treue, \rightarrow bonum fidei

bonum prolis (Vorbehalt) gegen die eheliche Nachkommenschaft, \rightarrow bonum prolis

bonum sacramenti (Vorbehalt) gegen die Unauflöslichkeit der Ehe, \rightarrow bonum sacramenti

contractus, -us m Vertrag (A: 192)

contradicere, -o, -i, -tus widersprechen

contradictio, -onis f Widerspruch (DC 295)

contrahendi (Genitiv des Gerundiums von contrahere)

contrahendus, -a, -um (Gerundivum von contrahere)

contrahens, -entis m (Vertrags-)Partner, (Prozess-)Gegner, Eheschließender (E: 1068)

contrahere, -o, -xi, -ctus zusammenziehen, vereinbaren, sich zuziehen (H: 1040), Vertrag schließen (O: 639), (Ehe) schließen (O: 694)

contradictio, -onis f Widerspruch (P: 1686)

contrarium (substantiviertes Adjektiv, \rightarrow contarius) Gegenteil (E: 1060)

contrarius, -a, -um entgegengesetzt, entgegenstehend, widersprechend, ungünstig

decisio a gegenteiliges Urteil (P: 1645)

contritio, -onis f Reue, Zerknirschung (H: 916)

contritus, -a, -um reuig

controversia, -ae Auseinandersetzung, (gerichtlicher) Streit (P: 1400)

controversus, -a, -um umstritten

contubernium, -i n Umgang, Geschlechtsbeziehung (2356 CIC/17)

contumacia, -ae f Verhärtung (S: 1347)

contumax, -icis verhärtet, hartnäckig

contumelia, -ae f Beschimpfung, Schmähung (E: 1143)

conubium, -ii n Verbindung (O: 607), Ehe (meistens: connubium)

convalescere, -o, -valui gesund werden (H: 1004), ausheilen (A: 153)

convalidare gültig machen (E: 1123)

convalidatio, -onis f Gültigmachung

simplex einfache Gültigmachung einer Ehe (E: 1156), \leftrightarrow sanatio in radice

conveniens, -entis hinreichend, ausreichend (Vf: 825), angemessen (A: 235)

convenienter (adv.) angemessen

convenire, -io, -i, -tum zusammenkommen (H: 1223), angemessen sein (H: 1229), (vor

Gericht) bringen (P: 1493)

valde convenit (unpersönlich) es ist sehr angemessen

conveniri, -ior, -tus sum (vor Gericht) gebracht werden

conventio, -onis f Vereinbarung, Abrede (3)

conventionalis, -e vereinbart

actio Hauptklage (P: 1463), \leftrightarrow actio reconventionalis Widerklage

termini es vereinbarte Fristen (P: 1465)

conventualis, -e gemeinsam, in Gemeinschaft
missa Messe der (klösterl.) Gemeinschaft
conventus, -us m Zusammenkunft (A: 95), Sitzung (P: 1609), Vereinbarung
plenarius Vollversammlung (Vf: 451)
conventus, -a, -um (part.perf.pass. von convenire)
pars a Gegenpartei (im Prozess)
conversare umgehen (mit jemandem) (Vf: 577) (auch als deponens, E: 1152)
conversatio, -onis f Umgang, Lebenswandel (S: 1339)
conversio, -onis f Veränderung (O: 612), Bekehrung (O: 664)
conversum, -i n das Umgekehrte
e o in Umkehrung, umgekehrt
conversus, -a, -um (1) bekehrt (zur kath. Kirche) (E: 1145)
conversus, -a, -um (2) Laien-
fratres i Laienbrüder (565 CIC/17)
convertere, -o, -ti, -sum umdrehen, bekehren (H: 987), (ver-)ändern (H: 1224)
convictus, -i, m Zusammenleben, Heim
coniugalis Eheleben, eheliches Zusammenleben (E: 1151)
convincere, -o, -vici, victus überzeugen, überführen (Täter einer Straftat: 2309 CIC/17)
convocare zusammenrufen (A: 119), einberufen (Vf: 338)
convocatio, -onis f Einberufung (Vf: 166)
cooperari, -or, -atus sum mitarbeiten (A: 129), zusammenwirken (Ve: 759)
cooperatio, -onis f Mitarbeit (Vf: 369), Zusammenarbeit (Ve: 782)
cooperator, -oris m Mitarbeiter (Vf: 545)
cooperatrix, -tricis (adj.) mitwirkend
opera Mitarbeit (Vf: 334)
cooptare hinzuwählen, eingliedern (H: 1034)
coordinatio, -onis f Zuordnung, Abstimmung (O: 680) coordinare zuordnen, abstimmen (Vf: 473)
copia, -ae f Menge (H: 961), Vorrat, Fülle, Abschrift (Kopie)
confessarii Erreichbarkeit eines Beichtvaters (CIC/17: 807)
m facere sui corporis Geschlechtsverkehr haben
copula, -ae f (leibliche) Vereinigung
coniugalis ehelicher Verkehr
perfecta physisch unbeeinträchtigter Geschlechtsverkehr (der im Sinne des 1061 § 1 den Ehevollzug bewirkt)
cor, cordis n Herz
indiviso de mit ungeteiltem Herzen (Vf: 277)
coram (mit Dat.) vor, in Gegenwart von
testibus vor Zeugen
tribunali
sententia NN. (gerichtssprachlich) Urteil durch NN als Einzelrichter, im Kollegialgericht mit NN als Ponens/Berichterstatter
corona, -ae f Kranz, Tonsur (136 CIC/17), Gebetskranz (924 CIC/17)
corporale, -is n Korporale (= Leinentuch als Unterlage für die konsekrierte Hostie)
corporalis, -e körperlich, leiblich (O: 676)
corpus, -oris n Körper (Ve: 777), Leichnam (H: 1176), Körperschaft (Vf: 336)
periculum is Leibesgefahr (E: 1153)
Corpus Christi Leib Christi (bildlich [Vf: 208] und eucharistisch [O: 663])

aedificatio is Christi Auferbauung des Leibes Christi (Vf: 208)
dies is Christi Fronleichnamstag (H: 1246)
Corpus Domini Leib des Herrn (nur eucharistisch, H: 913)
Corpus Iuris Canonici Sammlung des vorkodikarischen kanonischen Rechtes
correctio, -onis f Korrektur, Berichtigung
fraterna brüderliche Zurechtweisung (S: 1341)
correctus, -a, -um korrigiert, verändert (P: 1543)
correptio, -onis f Verweis, Tadel (S: 1339)
corrígere, córrigo, -éxi, -éctum berichtigen (P: 1616), zurechtweisen (Vf: 529)
corripere, -io, -ui, -tum zurechtweisen, tadeln (O: 619)
corroborare stärken, bekräftigen (P: 1536)
corruere, -uo, -ui einstürzen (1170 CIC/17)
corrumpere, -o, -rupi, -ruptus verderben, unbrauchbar machen, verschlechtern
corruptela , -ae f Bestechung, Verderbnis
corruptio, -onis f Verderbnis (H: 924)
corruptus, -a, -um verdorben
cotidianus, -a, -um täglich
celebratio a tägliche (Eucharistie-)Feier (O: 719)
cotidie (adv.) täglich, alle Tage
crassus, -a, -um grob
ignorantia a grobe Unkenntnis (S: 1325)
cratis, -is f Gitter (im Beichtstuhl, H: 964)
creatio, -onis f Schöpfung, Kreierung (zum Kardinal, Vf: 351)
Creator, -oris m Schöpfer
contumelia is Schmähung des Schöpfers (E: 1143)
creber, -bra, -brum häufig
crebro häufig
credendus, -a, -um (Gerundiv von credere)
veritates ae Glaubenswahrheiten (Vf: 386)
credens, -entis (Part.Praes.Act von credere) Glaubende(r)
non es Nichtgläubige (Vf: 771)
credere, credo, créddi, créditum glauben, für wahr halten, meinen
credibilitas, -atis f Glaubwürdigkeit
testes de te Glaubwürdigkeitszeugen (P: 1679)
creditor, -oris m Gläubiger (im schuldrechtlichen Sinne; P: 1497) ↔ debtor
creditum, -i n Kredit, Schuldforderung (P. 1497)
credulitas, -atis f Leichtgläubigkeit
crematio, -onis f Verbrennung
corporis Einäscherung (H: 1184)
creare schaffen, (Kardinale) kreiren (Vf: 351)
crescere, cresco, crevi , cretum wachsen
cribrare, -o, -vi, -tus durchsieben, durcharbeiten (DC 56)
crimen, -inis n Verbrechen, Straftat
criminalis, -e straflich, strafbar, auf eine Straftat bezogen
actio Strafklage (S: 1362)
causa Strafsache, Strafverfahren
criminösus, -a, -um verbrecherisch
criterium, -ii n Maßstab, Entscheidungsgrund (H: 961)

crucifigere, -o, -ixi, -ixum kreuzigen
crus, -ris n Schenkel (1281 CIC/17)
crux, crucis f Kreuz
 sacrificium is Kreuzesopfer (H: 897)
cubiculum, -i n Zimmer, Gemach (882 CIC/17)
cuius est (wörtl: wessen es ist) dem/der es zukommt, der zuständig ist
 auctoritas, zuständige Autorität
cuius interest wen es angeht, wer betroffen ist
culmen, -inis n Gipfel, Höhepunkt (H: 897)
culpa, -ae f Schuld (H: 992), Fahrlässigkeit (A: 128)
 ex dolo vel ex aufgrund von Vorsatz oder Fahrlässigkeit (S: 1321)
culpabilis, -e schulhaft
culposus, -a, -um fahrlässig
 delictum um fahrlässig begangene Straftat (S: 1326)
cultio, -onis f Bewirtschaftung (1541 CIC/17)
cultur, -oris m Pfleger, Förderer
 iuris canonici Förderer des kanonischen Rechtscultura, -ae f Kultur, Bildung
 christiana christliche Kultur
 communis omnium allgemeine Bildung (1364 CIC/17)
culturalis, -e kulturell
 bona ia Kulturgüter (Ve: 1283)
cultus, -us m (1) Pflege, (religiöse) Verehrung
 Beatae Mariae Virginis Verehrung der seligen Jungfrau Maria (Vf: 246)
 Dei Gottesdienst (H: 834)
 divinus Gottesdienst
 publicus öffentliche Verehrung, amtlicher Gottesdienst (Vf: 298), öffentliche
 Heiligenverehrung (H: 1187)
cultus, -us m (2) Religion
 disparitas Religionsverschiedenheit (E: 1129) [= Zugehörigkeit eines Ehepartners zur
 katholischen Kirche, Fehlen der Taufe beim anderen]
cumulare verbinden (P: 1629), zusammenfügen, aufhäufen
cumulatio, -onis f Häufung (O: 634), Zusammenlegung (P: 1639)
cumulativus, -a, -um zusammenkommend, gehäuft
 ius m gemeinsames Recht (H: 858)
cumulus, -i m Haufen, Summe (S: 1346)
cunctus, -a, -um gesamt, sämtlich, ganz
cura, -ae f Sorge, Fürsorge
 animarum Seelsorge
 pastoralis Hirtensorge
curandi (Genitiv des Gerundiums von curare)
curare sorgen (für)
curatela, -ae f Pflegschaft (A: 105)
curatio, -onis f Heilung
curator, -oris m Pfleger (im Sinne von Betreuer) (P: 1479)
 tutor vel Vormund oder Pfleger (P: 1508)
curatus, -a, -um mit der Seelsorge verbunden
 beneficium um mit Seelsorge verbundene Pfründe (1411 CIC/17)
curia, -ae f Hof, Kurie (Gesamtbegriff für die zentrale Behörde des Papstes [Romana , A:

19] oder des Bischofs [= dioecesana, Vf: 428])
cancellarius Kanzler der Kurie (Vf: 382)
moderator Moderator der Kurie (Vf: 473)
dioecesana Diözesan-Kurie [= bischöfliche Kurie, Vf: 428]
Romana päpstliche Kurie (A: 19)
currere, curro, cucurri, cursum laufen
curriculum, -i, n Ablauf
studiorum Lehrplan, Studienplan
cursor, -oris m Läufer, Zusteller, Gerichtsbote
cursus, -us m Lauf (der Gerechtigkeit, P: 1722), Ablauf (des liturgischen Jahres, Vk: 767)
custodia, -ae f Obhut (Vf: 555)
custodire, -io, -i bewachen, bewahren
custos, -odis m Wächter

- D -

damnare verdammen, verurteilen
damnatus, -a, -um verdammt, verurteilt
damnum, -i n Schaden, Nachteil
animarum Schaden der Seelen (S: 1323)
alienum fremder Schaden, Schaden eines Anderen
cautio de is Sicherheitsleistung für Schäden (P: 1499)
orum refectio Schadensersatz (P: 1649)
illatum (von inferre) zugefügter Schaden
dare, do, dedi, datus geben, schenken
rescriptum motu proprio datum aus eigenem Antrieb erlassenes Reskript (A: 38)
datum, -i n das Gegebene (im CIC nicht im Sinne von Datum oder Daten)
de facto (1) (wörtlich: vom Getanen) tatsächlich, wirklich, real (P: 1507)
de facto (2) (wörtlich: über das Getane) über die Tatsache (einer Mitteilung, P: 1509)¹
de iure (1) von Rechts wegen, rechtlich (A: 153)
de iure (2) über das Recht (P: 1608)²
debere müssen (A: 16)), schulden (H: 1062, P: 1649)
debilis, -e schwach (P: 1550)
debita (adv.) wie geschuldet, ordnungsgemäß (Vf: 231)
debitor, -oris m Schuldner (im vermögensrechtlichen Sinne, Ve: 1497)
debitum, -i n Schuld (im vermögensrechtlichen Sinne, O: 639), das Geschuldete
reddere (im ehorechtlichen Kontext:) Geschlechtsverkehr gewähren, eheliche Pflicht
leisten
debitus, -a, -um geschuldet, gebührend
decalogus, -i m Zehn Gebote, Dekalog
sextum i praeceptum 6. Gebot des Dekalogs (H: 977, S: 1395)
decanus, -i m Dekan (Vf: 350), Dechant (Vf: 553)
decidere, -o, -cessi, -cessum hinscheiden, sterben (Vf: 555)
de vita aus dem Leben scheiden (A: 161)
decem zehn
tempus utile dierum Nutzfrist von zehn Tagen
decennium, -ii n (auch: decendum) Jahrzehnt, Zeitraum von zehn Jahren
decens, -entis passend (Vf: 234), angemessen (H: 847), geeignet (H: 859)
decenter (adv.) angemessen (Vf: 231), schicklich
decentia, -ae f Schicklichkeit, Anstand
deceptus, -a, -um (part.perf.pass. von decipere) irregeführt, betrogen (E: 1098)
decernendi (Genitiv des Gerundiums von decernere, O: 618)
decernendus, -a, -um (Gerundivum von decernere, P: 1718)
decernere, decerno, decrevi, decretum entscheiden, bestimmen (A: 52)
decessor, -oris m Amtsvorgänger
decet (unpersönlich) es schickt sich
decidere, décido, décidi herausfallen, ausscheiden (132 CIC/17)
decidere, decido, -cidi, -císum entscheiden (über etwas)

¹ Problemfall 144: error communis de facto allgemeiner Irrtum über die Tatsache, oder: allgemeiner tatsächlicher Irrtum (DBK)
² Problemfall 144: error communis de iure allgemeiner Irrtum über die Rechtslage, oder: allgemeiner, rechtlich anzunehmender Irrtum (DBK)

rationes decidendi Entscheidungsgründe (P: 1579)
decimus der Zehnte
decipere, -io, -cepi, -ceptum täuschen (E: 1098)
decisio, -onis f Entscheidung
declarare (1) (feststellend) erklären, klarstellen, bekunden, deklarieren
 poenam eine (Tat-) Strafe als eingetreten deklarieren (S: 1342)
 matrimonii nullitatem die Nichtigkeit einer Ehe feststellen
declarare (2) (gestaltend) erklären (A: 112, P: 1751)
declarandus, -a, -um (Gerundivum von declarare)
declaratio, -onis f Erklärung (Vf: 467), Kundmachung (A: 154), Aussage (H: 876)
 (im CIC nicht im Sinne von Erläuterung!)

declaratorius, -a, -um feststellend
 sententia a Feststellungsurteil (S: 1333)

declinare ablehnen (1562 CIC/17)

decor, -oris m Schmuck, Ausschmückung, Sauberkeit (H: 1120)

decoratus, -a, -um geschmückt

titulo mit einem Titel ausgezeichnet (Vf: 352)

décorus, -a, -um angemessen (Vf: 295), geziemend (H: 938)

decretalis, -e eine Entscheidung treffend
 (littera) Dekretale (Form päpstlicher Erlasse im MA)

decretum, -i n Dekret, Verwaltungsakt (A: 35), richterliche Entscheidung, die nicht Urteil ist (P: 1617)

 generale Allgemeindekret (A: 29)
 iudicis richterliches Dekret (P: 1513)
 singulare Einzeldekret (A: 48)

decretus, -a, -um (part.perf.pass von decernere)

decumbere, -o, -ubui, -ubitus krank sein (379 CIC/17)

decurrere, -rro, -cursi, -cursum ablaufen (Zeiten oder Fristen) (P: 1646)
 ex die von einem Tag an ablaufen (S: 1362)

decursus, -us m (Zeit-)Ablauf (A: 198)

decus, -oris m Zierde, Ehre (211 CIC/17)

dedecet (unpers.) es ziems sich nicht, es ist abträglich (Vf: 285)

dedecus, -i m Unehre, Schande (2303 CIC/17)

dedicare widmen (Vf: 250), durch liturgischen Akt widmen (H: 1237)

dedicatio, -onis f Weihung
 vel benedictio Weihung oder Segnung (H: 1171)

dedicatus, -a, -um durch Weihung gewidmet (H: 1219)

dedere, -o, -didi, -ditus sich widmen, sich hingeben

deditus, -a, -um gewidmet

deducere, -o, -duci, -ductus (wörtl: hinabführen), ableiten (P: 1705), anführen (P: 1577)
 in praxim in die Tat umsetzen

ad effectum ausführen (Vf: 365)

ad forum iudiciale vor Gericht bringen (H: 1047)

confessio in iudicium deducta vor Gericht gebrachtes Geständnis (P: 1537)

deductio, -onis f Schlußfolgerung, Stellungnahme (nur 1703) defectus, -us m Mangel, Abwesenheit (P: 1480), Fehlen (P: 1686)

 discretionis iudicii Mangel im Urteilsvermögen (E: 1095)

 consensus Konsensmangel (E: 1159)

formae Formmangel (E: 1107)
legitimae formae Mangel in der vorgeschriebenen (Eheschließungs-) Form (E: 1163)
désesse, désum, défui abwesend sein, fehlen (A: 19)
officio sich im Amt verfeheln (P: 1457)
persona standi in iudicio deest die Prozessfähigkeit mangelt
defendendi (Genitiv des Gerundiums von defendere)
defendere, -o, -di, -sum verteidigen (Vf: 221)
defensio, -onis f Verteidigung (P: 1598), Verteidigungsschrift (P: 1602)
defensor, -oris m Verteidiger
vinculi (matrimonialis) Ehebandverteidiger (P: 1435)
vinculi [ordinationis] Weihebandverteidiger (P: 1711)
deferre, défero, détuli, delatum bringen, abliefern (Vf: 531), vorlegen (O: 691), (Gewand)
tragen (O: 687), darbringen (H: 834), mit sich führen (H: 935), übertragen (Ve: 1272),
(Eid) leisten (P: 1532), (Eidesverpflichtung) auferlegen (P: 1562)
deficere, -io, -feci, -fectus abfallen (A: 171, E: 1086), versagen (Vf: 253), Abstand nehmen
(Vf: 383), fehlen (Vf: 413)
deficiens, -entis (part.praes.act. von deficere) fehlend
definiendi (Genitiv des Gerundiums von definire, Vk: 788)
definiendus, -a, -um (Gerundivum von definire, H: 956)
definíre, -ínio, -ívi, -ítus bestimmen, festsetzen (A: 86), entscheiden (P: 1447)
definitio, -onis f Entscheidung (Vf: 346), Richterspruch (P: 1582)
definitive (adv.) endgültig (Vk: 749)
definitivus, -a, -um (adj.) endgültig, abschließend
incorporatio a eingültige Eingliederung (O: 723)
sententia a Endurteil (P: 1417)
definitus, -a, -um bestimmt (A: 184), festgesetzt (Vf: 285), entschieden (P: 1610)
deformitas, -atis f Missbildung (984 CIC/17)
defugere, -io, -ui, -itus sich entziehen (1798 CIC/17)
defungi, -or, -ctus sum besorgen, versehen (984 CIC/17)
defunctus, -a, -um verstorben
Codex alter Codex (= CIC/1917)
defuturus, -a, -um (part. fut. act. von desse) fehlen werdend (H: 1215)
degens, -entis (sich) aufhaltend
degere, dego sich aufhalten
degradare aus dem geistlichen Stand ausstoßen (2343 CIC/17)
degradatio, -onis f Ausstoßung aus dem geistlichen Stand (2305 CIC/17)
deiicere, -io, -ieci, -iectus vertreiben (1698 CIC/17)
Deipara, -ae f Gottesgebärerin (Vf: 276)
delatio, -onis f Anzeige (894 CIC/17)
delatus, -a, -um (part.perf.act. von deferre)
delectus, -us m Wahl (1402 CIC/17)
delectus, -a, -um (part.perf.pass. von deligere) (aus)gewählt
delegans, -antis m (part.praes.act. von delegare)
Delegant, Delegationsgeber, Beauftragender (↔ delegatus)
delegare beauftragen, delegieren (A: 135)
potestatem Vollmacht übertragen
laicum Laien beauftragen (E: 1112)
delegatio, -onis f Beauftragung, Delegation (A: 131)

delegatus, -i m Beauftragter, Delegat (↔ delegans)
delegatus, -a, -um beauftragt, im Auftrag, übertragen
potestas a Auftragsgewalt, Vollmacht aufgrund von Delegation (A: 131) (↔ potestas ordinaria)
delere, -eo, -evi, -etus zerstören, streichen
deletus, -a, -um (part.perf.pass. von delere) zerstört, getilgt (H: 992)
deliberare erwägen, überlegen
deliberate (adv.) überlegt (S: 1321)
deliberatio, -onis f Überlegung (S: 1324), (überlegte) Entscheidung (P: 1724)
deliberativus, -a, -um entscheidend, beschließend (↔ consultivus)
suffragium um entscheidendes Wahlrecht, Stimmrecht
votum um entscheidendes Stimmrecht
deliberatus, -a, -um überlegt
delictum, -i n Straftat, Delikt
patrare Straftat begehen
gravitas i Schwere der Straftat
pro i gravitate nach Schwere der Straftat
deligere, délico, delégi, delectus auswählen, wählen
delinquendi (Genitiv des Gerundiums von delinquere)
delinquens, -entis (part.praes.act. von delinquere) wer eine Straftat begeht
delinquens, -entis m (subst.) Straftäter (S: 1311)
delinquere, -quo, -líqui, -lécum straffällig werden (S: 1326)
demandare übertragen (Aufgaben, Vf: 358)
exsecutioni vollstrecken (lassen) (P: 1647)
demandatus, -a, -um übertragen (Amt, Aufgabe) (Vf: 443)
démere, -o, dempsi, demptus nehmen, wegnehmen (H: 846)
stipite dempto nach Abzug des Stammvaters/der Stammmutter (A: 108)
deminutio, -onis f Verringerung (Ve: 1308)
deminuere, -uo, -ui, -utum verringern, mindern (S: 1342)
deminutio, -onis f Verminderung, Herabsetzung (1440 CIC/17)
demonstrare zeigen, hinweisen (E: 1138), aufzeigen (P: 1543), geltend machen (P: 1555)
demortuus, -a, -um verstorben (386 CIC/17)demptus, -a, -um (part.perf.pass. von demere)
demum schließlich
denegandus, -a, -um (Gerundivum von denegare) abzulehnen
denegare ablehnen (A: 41), verweigern (H: 843)
denegatio, -onis Ablehnung (A: 65), Leugnung (Vk: 751)
denique schließlich
denuntiare bekanntgeben (P: 1508), anzeigen (H: 982)
falso fälschlich anzeigen (S: 1390)
denuntiatio, -onis Bekanntgabe
denuo erneut
dependens, -entis abhängig, abhängend
dependentia, -ae f Abhängigkeit (O: 600)
dependré, -eo, -pepéndi abhängig sein (von)
deperíre, -eo untergehen, verloren gehen (Vf: 555)
deponere, -o, -posui, -positum ablegen (im Archiv, Ve: 1284), niederlegen (Amt, H: 1042), hinterlegen (P: 1544), aussagen (vor Gericht, P: 1484)
depositio, -onis f Aussage (vor Gericht, P: 1569)
depositum, -i n Hinterlegung (1673 CIC/17), anvertrautes Gut (P: 1649)

fidei Glaubensgut (Vk: 747)
depositus, -a, -um (part.perf.pass.von deponere)
deprecari, -or, -atus sum anrufen (H: 839)
deprehendere, -o, -si, -sus entdecken (O: 683), erkennen (P: 1645)
deputare entsenden, abordnen (A: 173), bestellen (Vf: 225), widmen (H: 1205)
deputatio, -onis f Bestellung, Beauftragung (Vf: 230)
derelíquere, -o, -liqui, -lictus verlassen (O: 688)
derídere, -o, -si, -sus verlachen, verspotten (1399 CIC/17)
derogare teilweise aufheben, teilweise abschaffen, abändern (A: 20)
derogatorius, -a, -um teilweise abschaffend
clausula a Aufhebungsklausel (mit der in Normen frühere Normen zum Teil aufgehoben werden) (A: 38)
descéndere, -o, -éndi, -énum absteigen
consanguinei ascendentes et descendentes austiegend und absteigend Verwandte (E: 1091)
describere, -o, -scripsi, -scriptum beschreiben (A: 173), verzeichnen (1238 CIC/17), bezeichnen (211 CIC/17)
descriptio, -onis f Beschreibung (Ve: 1283)
desérere, désero, -sérui, -sértum verlassen (O: 653)
desertus, -a, -um verlassen, aufgegeben (P: 1552)
appellatio a aufgegebene Berufung (P: 1635)
deservire, -io dienen (Ve: 1274)
desiderare ersehnen, verlangen, wünschen (Vf: 267)
desiderium, -i n Wunsch, Verlangen (2150 CIC/17)
designare benennen, bestimmen (A: 158)
designatio, -onis f Bestimmung, Benennung
desínere, désino, -sivi, -situm aufhören
désinit es hört auf
decretum vim habere desinit Dekret verliert seine Gültigkeit
desístere, -o, déstiti, déstitum Abstand nehmen, ablassen (S: 1328)
despectus, -i m Verachtung (1286 CIC/17)
desponsare antrauen, verheiraten
Christo mystice desponsari Christus mystisch angetraut werden (O: 604)
destinare (zu etwas) bestimmen, widmen
destinatio, -onis f (Zweck-) Bestimmung (A: 121)
destinatus, -a, -um (zu etwas) bestimmt, gewidmet
destituere, -uo, -ui, -utus berauben, (von einem Amt) absetzen (1665 CIC/17)
destitutus, -a, -um (part.perf.pass. von destituere) verlassen, beraubt
rationis usu des Verandesgebrauchs beraubt (P: 1478)
destructio, -onis f Zerstörung, Vernichtung (2354 CIC/17)
destrúere, déstruo, -struxi, structum zerstören (Vf: 428)
desuetudo, -inis f Nichtanwendung, Nicht-Übung, gegenteilige Gewohnheit (↔ consuetudo)
desumere, -o, -sumpsi, sumptum entnehmen
ex petitionibus desumptus aus den Anträgen abgeleitet (P: 1513)
detégere, détego, detéxi, détectum entdecken, aufdecken, auffinden (P: 1645)
detentio, -onis f Innhabung (1694 CIC/17)
determinare bestimmen, festlegen
tempus determinatum eine festgelegte Frist
determinatio, -onis f Festlegung

detestabilis, -e verabscheungswürdig
detinére, detíneo, deténsi, deténtum besitzen (P: 1496), festhalten, binden
 impedimento detentus von einem Hindernis betroffen (A: 179)
detractio, -onis f Weglassung, Auslassung (934 CIC/17)
detrahere, -o, -xi, -ctus abziehen, wegnehmen, schädigen
drectatio, -onis f Verweigerung, Ablehnung (Vf: 751)
drementum, -i n Schaden
 capere Schaden nehmen
deturbator, -oris m Störenfried (1696 CIC/17)
devenir, devenio, deveni, deventum (zu etwas) kommen, (zu etwas) schreiten (Vf: 269, P:
 1640)
devincire, -io, -vici, -victum überwinden
 devinciri ergeben sein (Vf: 245)
devitare meiden (Vf: 750)
devolutio, -onis f Abwälzung, Übergehen in die nächste Instanz
devolutivus, -a, -um an die höhere Instanz übergehend (1889 CIC/17)
 cum effecto o mit Devolutivwirkung (d.h. die höhere Instanz wird für die Sache
 zuständig)
devolvere, -o, -vi, -volutum abwälzen, überwälzen
devolvi, -or, -volutus sum übergehen (auf jmdn) (Vf: 421)
devotio, -onis f Andacht, Hingabe, Verehrung (H: 1188)
devotissime (adv.) ergebenst
devotus, -a, -um ehrfürchtig
devovere, -eo, -vi, -votus sich weihen, sich widmen (Vf: 281)
diaconalis, -e diakonal
 ordo diakonale Rangordnung (Vf: 350), nicht: Diakonatsweihe (= ordinatio diaconalis,
 H: 1016)
diaconatus, -us m Diakonat, Diakonatsweihe (Vf: 266)
 ordo Diakonatsweihe (H: 1025)
 permanens Ständiger Diakonat (Vf: 236)
diaconia, -ae f Diakonie (im CIC als Bezeichnung eines Amtssitzes eines Kardinals der
 diakonalen Klasse, Vf: 350)
diaconus, -i m Diakon
dialogus, -i m Gespräch, Dialob (Vf: 787)
diarium, -i n Tagebuch (Vf: 831)
diarius, -a, -um täglich
dicasterium, -ii n Amt, Behörde (der römischen Kurie) (A: 64)
dicatus, -a, -um gwidmet
dicere, -o, -i, -tum sagen, bezeichnen (A: 97), nennen
 dicendus est ist zu bezeichnen (S: 1347)
 uti dicunt wie man sagt (Vf: 231)
 NN dicuntur heißen NN (Vf: 302)
dicio, -onis f Gewalt, Bereich, Amtsbereich (Vf: 364)
dictum, -i n Gesagtes, Aussage (P: 1532)
didacticus, -a, -um zur Lehre bestimmmt (Vf: 779)
dies, diei f Tag
 decem zehn Tage
 dominica Tag des Herrn, Sonntag (Vf: 388)
 paenitentiae Buß-Tag (H: 1244)

dies, diei m Tag, Frist, Termin (P: 1612)
festus Feiertag (Vf: 388)
festus de praecepto vorgeschriebener Feiertag (Vf: 389)
utilis Nutzfrist (P: 1460)
diffamatio, -onis f Verleumdung, Ehrabschneidung (1938 CIC/17)
differendus, -a, -um (Gerundivum von differre)
differens, -entis unterschiedlich
différre, díffero, dístuli, delátum verschieben (A: 151), verzögern
difficilior, -ius schwieriger (Vf: 555)
difficilis, -e schwierig (A: 87)
difficultas, -atis f Schwierigkeit (Vf: 247)
difficulter (adv.) schwierig, schwerlich
diffundere, -o, -fusi, -fusum verbreiten (H: 8799)
diffusio, -onis f Verbreitung (im aktiven Sinne, Vk: 761)
diffusus, -a, -um ausgedehnt, verbreitet
digne (adv.) würdig (Vf: 555)
dignitas, -atis f Würde (A: 80), Rang (Vf: 339), Dignität (als Amt im Stiftskapitel)
cardinalitia Kardinalsrang (Vf: 351)
sacramenti Würde eines Sakramentes (E: 1055), Sakramentseigenschaft (E: 1099)
dignoscendus, -a, -um (Gerundivum von dignoscere) (P: 1574)
dignoscere, -o, -novi, -notus erkennen, erforschen
dignus, -a, -um wert (P: 1568), würdig (Vf: 377)
dijudicare entscheiden, bneurteilen (2118 CIC/17)
dijudicatus, -a, -um abgeurteilt (P: 1444)
dilapidare verschleudern, vergeuden (1469 CIC/17)
dilatio, -onis f Verschiebung, Verlängerung (eines Termins, P: Titel vor 1465)
dilatare ausbreiten (O: 674)
dilatorius, -a, -um aufschiebend
exceptio a aufschiebende Einrede (P: 1459)
dilectus, -a, -um (part.perf.pass. von diligere) geliebt
diligens, -entis eingehend (H: 988), sorgfältig (S: 1326)
diligentia, -ae f Sorgfalt (Vf: 209)
diligentissime (adv.) aufs Sorgfältigste
dilígere, dílico, diléxi, diléctum lieben, aufs Höchste schätzen
dilucidus klar, hell (754 CIC/17)
a intervalla lichte Augenblicke (während einer Geisteskrankheit)
dimetiri, -ior, -mensus abmessen (2196 CIC/17)
dimicare streiten, kämpfen (1668 CIC/17)
dimidium, -i n Hälfte
dimidius, -a, -um hälftig
a pars Hälfte (Vf: 443)
dimissio, -onis f Entlassung (Vf: 241)
causa is Entlassungsgrund
e statu clericali Entlassung aus dem Klerikerstand (S: 1317)
dimissorialis, -e entlassend
litterae es Entlass-Schreiben
dimissorius, -a, -um auf die Entlassung bezogen
litterae ae Entlass-Schreiben

dimissus, -a, -um entlassen (Vf: 241)
dimittendus, -a, -um (Gerundivum zu dimittere)
dimittere, -o, -misi, -missus entlassen (Vf: 308), (Dienst) aufgeben (Ve: 1289)
dioecesanus, -a, -um diözesan, auf das Bistum bezogen
administrator Diözesanadministrator (Vf: 272)
curia a Bistums-Kurie, Behörde des Diözesanbischofs (Vf: 428)
domicilium um Diözesan-Wohnsitz (A: 107)
episcopus Diözesanbischof (A: 65)
institutum iuris i (Religiosen-) Institut bischöflichen Rechtes (O: 594)
ius um Diözesanrecht (O: 589)
lex a Diözesangesetz (A: 88)
synodus a Diözesansynode (Vf: 460)
dioecesis, -is f Bistum, Diözese
universa ganze Diözese (Vf: 390)
diploma, -ae f Diplom
Advocati Rotalis Rota-Anwalts-Diplom (DC 105)
directe (adv.) direkt, unmittelbar
directio, -onis f Leitung (Vf: 311)
directive, -a, -um richtunggebend (595 CIC/17)
director, -oris m Leiter
spiritus Geistlicher Leiter, Spiritual (Vf: 239)
directorium, -ii n Anleitung , Direktorium (A: 33)
directus, -a, -um (auf ein Ziel) gerichtet
dirigendus, -a, -um (Gerundivum von dirigere)
dirigere, dirigo, diréxi, diréctum leiten (Vf: 517), anleiten (Vf: 321)
dirigitur ad ist gerichtet an (P: 1633)
dirimendus, -a, -um (Gerundivum von dirimere)
dirimens, -entis trennend
impedimentum trennendes (= [von Aanfang an] ungültig machendes) Hindernis (E: 1073)
dirímere, dirímo, dirémi, diréemptum auseinandernehmen, auflösen (Patt, A: 119), (Streit) entscheiden (Vf: 510), [von Anfang an] ungültig machen (E: 1075)
discedere, -o, -essi, essum weggehen (Vf: 283), abweichen (A: 127)
causa discedendi Grund für den Weggang (E: 1143)
indultum discedendi Erlaubnis zum Weggang (O: 688)
disceptatio, -onis f Erörterung (Vf: 465)
disceptare erörtern, besprechen (Vf: 343)
de disceptatis et conclusis über das Besprochene und das Ergebnis (P: 1605)
discere, disco, dídicí lernen (Vf: 245)
discérnere, -o, -crevi, -cretum unterscheidendiscessio, -onis f Weggang (A: 106)
discessus, -us m Weggang (Vf: 241)
disciplina, -ae f Disziplin, Ordnung (P: Titel vor 1446), Lehrfach (Vf: 329)
moralis Moralordnung
ecclesiastica kirchliche Ordnung (Vf: 326)
sacra theologisches Lehrfach (Vf: 218)
seminarii Seminarordnung (Vf: 240)
disciplinaris, -e auf die Ordnung bezogen
lex Disziplinargesetz (A: 87)

discordans, -antis widerstreitend

Concordia ium canonum = Titel des Decretum Gratiani

discrepans, -antis abweichend (P: 1560)

discrepare abweichen

discretio, -onis f Unterscheidung, Ermessen (A: 193)

iudicii Unterscheidungsreife, Unterscheidungsfähigkeit, Urteilsfähigkeit (E: 1095)

aetas Unterscheidungsalter (H: 891)

anni is Jahre der Unterscheidungsfähigkeit (H: 989)

defectus is iudicii Mangel an Urteilsvermögen (E: 1095)

discrimen, -inis n Gefahr (Vf: 277), Misskredit (P: 1430), Unterschied (P: 1578)

in vocari in Misskredit geraten (P: 1430)

vitae Lebensgefahr (H: 921)

discussio, -onis f Erörterung, Diskussion (P: 1455), Erforschung (H: 988)

oralis mündliche Erörterung (P: 1667)

scripto facta schriftliche Erörterung (P: 1604)

discutere, -io, -cussi, -cussum , erforschen, prüfen, erörtern (P: 1742)

disjunctive (adv.) ausschließend (A: 172)

dismembrare abtrennen, abgliedern

dismembratus, -a, -um abgetrennt (A: 122)

disparitas, -atis f Unterschiedenheit, Verschiedenheit

cultus Religionsverschiedenheit (E: 1129) [= Zugehörigkeit eines Ehepartners zur katholischen Kirche, Fehlen der Taufe beim anderen]

dispendium., -ii n Nachteil, Schaden (1317 CIC/17)

dispensare dispensieren, Befreiung erteilen (A: 14)

facultas dispensandi Dispensbefugnis (A: 92)

potestas dispensandi Dispensvollmacht (A: 85)

dispensatio, -onis f Dispens, Befreiung (A: 14)

dispensator, -oris m Austeiler, Geber (Vf: 276), Verfügender (Ve: 1273)

dispersio, -onis f Zerstreuung

virium Zersplitterung der Kräfte (Vf: 323)

dispersus, -a, -um verstreut (Vf: 332), zerstreut

dispícere, -io, -exi, -spectum erwägen (P: 1446)

disponere, -o, -sui, -satum ordnen, verfügen (O: 668), anleiten (E: 1063), in die richtige Verfassung bringen (für den Empfang eines Sakramentes) (810 CIC/17)

dispositio, -onis f Anordnung, Verfügung (O: 600), Bereitsein (H: 980)

dispositivus, -a, -um anordnend, verfügend

pars a sententiae Urteilstenor (P: 1609)

dispositus, -a, -um geordnet (Vf: 484), vorbereitet (für den Empfang eines Sakramentes, H: 843)

disputatio, -onis f Erörterung, Auseinandersetzung (P: 1602)

disquisitio, -onis f Untersuchung (249 CIC/17, DC 5)

disrumpere, -o, -rupi, -ruptus zerbrechen, zerstören (E: 1152)

disseminare ausstreuen, verbreiten (1347 CIC/17)

dissensus, -us m Uneinigkeit (↔ consensus)

dissentire, -io, -sensi, -sensum anderer Meinung sein (P: 1560), widersprechen

dissidére, -eo, -sédi, -sessum abweichen, sich nicht vertragen (1524 CIC/17)

dissidium, -ii n Meinungsverschiedenheit, Zwist (P: 1560)

ansa is Anlaß zum Streit (P: 1455)

dissimulare verbergen, verheimlichen (2314 CIC/17), (einen Sachverhalt) nicht zur Kenntnis nehmen

dissimulatio, -onis f Verheimlichung, bewußtes Wegschauen der Autorität

dissolutio, -onis f Auflösung
vinculi Auflösung des Ehebandes (E: Titel vor 1441)

dissolutus, -a, -um (part.perf.pass. von dissolvere) aufgelöst, beendet (E: 1138)

dissolvere, -o, -vi, -solutum lösen, auflösen (A: 120)
vinculum Eheband auflösen

distantia, -ae f Abstand, Entfernung (H: 859)

distinctio, -onis f Unterscheidung (auch Bezeichnung für thematische Abschnitte im Decretum Gratiani)

distinctus, -a, -um (part.perf.pass. von distinguere) unterschieden (A: 122), ins Einzelne gehend (Ve: 1283), unabhängig (P: 1649)
dividere in as partes in einzelne Teile teilen (Vf: 371)

distinguere, -uo, -inxii, -inctum unterscheiden (A: 135)

distrahere, -o, -xi, -ctus auseinanderziehen, stückweise wegnehmen (1923 CIC/17)

distribuere, -uo, -ui, -utum austeilen (Vf: 230), verteilen (Vf: 350)

distributio, -onis f Verteilung (Vf. 294), Austeilung (H: 931)

distributivus, -a, -um verteilend
iustitia a Verteilungsgerechtigkeit (Vf: 797)

discritice (adv.) streng (501 CIC/17)

districtus, -us m Bezirk (Vf: 394), Sprengel

ditare bereichern (H: 879)

ditissimus, -a, -um überreich (Vf: 246)

diu lange (Zeit)

dium, -ii n freier Himmel (1249 CIC/17)

diurnus, -a, -um zum Tag gehörig (↔ nocturnus)
o tempore bei Tag (2041 CIC/17)

diutius für längere Zeit

diurnus, -a, -um lang dauernd (A: 112)

diversitas, -atis f Verschiedenheit (H : 837)

diversus, -a, -um unterschieden (A: 172), verschieden (P: 1651)

divertere, -o, -si, -sus sich abwenden, abweichen
cum animo divertendi mit der Absicht, (vom Glauben) abzufallen

dives, -itis reich (O: 600)

divídere, dívido, divísi, divísum aufteilen (A: 122), teilen (Vf: 371)

divina (offficia) gottesdienstliche Handlungen
suspensio a is Enthebung vom Recht zu gottesdienstlichen Handlungen (2279 CIC/17)

divinatio, -onis f Zukunftsvoraussage, Wahrsagen (1399 CIC/17) divinitus von Gott her,
göttlich
revelatum von Gott geoffenbart (Vf: 750)

divinus, -a, -um göttlich
ex ordinatione a kraft göttlicher Anordnung (A: 113)

ex institutione a kraft göttlicher Einrichtung (A. 129)

cultus göttlicher Kult, Gottesverehrung (Vf: 222)

fides a et catholica göttlicher und katholischer Glaube (Vf: 750)

ius um göttliches Recht (A: 22)

lex a (A: 98)

nomen um Name Gottes (P: 1609)
vocatio a Berufung durch Gott (O: 646)
divisibilis, -e teilbar (Ve: 1292)
divisio, -onis f Teilung (A: 122)
divitiae, -arum f Reichtum (O: 600)
divitior, -ius (komp. von dives) reichere (Ve: 1274)
divortium, -i n Ehescheidung
divulgare verbreiten
divulgatio, -onis f Verbreitung (Vf: 824)
docendi (Genitiv des Gerundiums zu docere)
munus i Dienst des Lehrens, Lehramt (Titel von Lib. III)
docére, dóceo, -ui, doctus lehren (Vf: 253)
docalis, -e gelehrt (O: 618)
doctor, -oris m Lehrer (Vf: 749), Doktorgrad (Vf: 378)
in iure canonico Doktor des kanonischen Rechts (P: 1483)
Angelicus engelgleicher Lehrer = Thomas von Aquin
doctoralis, -e doktorlich
laurea (wörtl. Lorbeerkrone des Doktors) Doktorgrad (Vf: 253)
doctrina, -ae f Lehre, Gelehrsamkeit
m acquirere Kenntnis erwerben (Vf: 248)
definita definierte Lehre (Vf: 749)
fidei Glaubenslehre
praestans durch Kenntnis der Lehre ausgezeichnet (Vf: 425)
institutio ae Unterichtung in der Lehre (Vf: 773)
recta rechter Glaube (Vf: 803)
doctrinalis, -e auf die (Glaubens-) Lehre bezogen
formatio Bildung im Glauben (O: 661)
institutio Glaubensunterweisung (Vf: 244)
documentalis, -e auf Urkunden bezogen
processus Urkundenverfahren (P: 1687)
documentum, -i n Urkunde (P: 1543), Schriftstück (A: 33)
authenticum echte Urkunde (E: 1070)
legitimum rechtmäßiges Schriftstück (A: 54)
privatum Privaturkunde (P: 1540)
publicum öffentliche Urkunde (P: 1540)
dogma, -atis n Glaubenssatz
dogmaticus, -a, -um dogmatisch
theologia a Dogmatik (als theologische Disziplin) (Vf: 252)
dolére, dóleo, dólui bedauern, betrübt sein (H: 865)
dolose (adv.) vorsätzlich (H: 1041), böswillig (2406 CIC/17)
error causatus vorsätzlich herbeigeführter Irrtum (im Sinne von 1098)
dolosus, -a, -um vorsätzlich (S: 1318)
dolus, -i m (1) Vorsatz, Absicht (A: 67)
actus o vel culpa positus vorsätzlich oder fahrlässig getane Tat (A: 128)
dolus, -i m (2) Täuschung (A: 69)
metu aut o adactus durch Drohung oder Täuschung verleitet (A: 172)
domesticus, -a, -um häuslich
usus nichtliturgischer Gebrauch (nur H: 1229)

domicilium, -ii n Wohnsitz (A: 102)
quasi- Quasi-Wohnsitz, vorübergehender Wohnsitz (A: 102)
dominativus, -a, -um beherrschend
potestas a Hausgewalt
dominiclus, -a, -um dem Herrn zugehörig
dies a Herrentag, Sonntag (H: 1246)
dominium, -ii n (Verfügungs-) Gewalt, Eigentum
bonorum Verfügungsrecht über Vermögen (O: 706), Eigentum am Vermögen (Ve: 1232)
Dominus, -i m (Gott der) Herr (Vf: 222)
Christus Christus der Herr (Vk: 747)
Corpus i (eucharistischer) Leib des Herrn (H: 913)
domus, -us n Haus (A: 167), Ordenshaus (A: 103)
instituti Niederlassung eines Religioseinstitutes (Vf: 312)
paroecialis Pfarrhaus (Vf: 533)
religiosa Niederlassung eines Religioseinstituts (O: 611) sui iuris eigenberechtigtes Kloster (O: 613)
donare schenken (S: 1384), verleihen (A: 116)
donatio, -onis f Begabung (O: 577), Schenkung (Ve: 1285)
donator, -oris m Schenker (Ve: 1284)
donatus, -a, -um geschenkt (Vf: 352), ausgestattet (H: 884)
donec (solange) bis
donum, -i n Geschenk (Vf: 247)
dos, dotis f Begabung (Vf: 230), Vermögen (Ve: 1272), Mitgift einer Klosterfrau (547 CIC/17)
dotare ausstatten
dotatio, -onis f Schenkung (Ve: 1305)
dubitare zweifeln
dubitatio, -onis f Zweifel (A: 66), Bezweifeln (Vk: 751)
dubium, -ii n Zweifel (O: 653)
formula ii Zweifelsformel (P: 1661), → controversiae termini
dubius, -a, -um zweifelhaft (A: 16)
in re a im Zweifelsfall (E: 1150)
ducendus, -a, -um (Gerundivum von ducere)
ducere, -o, -ci, ductus führen, anleiten, dafürhalten (DC 176)
aliquam [in uxorem] heiraten, zur Frau nehmen
vitam Leben führen (Vf: 303)
ad orationem zum Gebet anleiten (Vf: 528)
si id opportunum duxerit wenn er es für angemessen erachtet (Vf: 463)
ductus, -us n Führung (Vf: 252), Leitung (P: 1609)
dulia, -ae f Verehrung (1255 CIC/17)
dum (solange) wie
usque solange bis (P: 1730)
dummodo sofern (A: 14), mit der Maßgabe (P: 1567)
dumtaxat nur, lediglich
in sui favorem zu nur seinem Vorteil
duplex, -icis doppelt (Vf: 276)
sententia conformis zwei übereinstimmende Urteile (P: 1644)

durare dauern, andauern

durante matrimonio während der Dauer der Ehe (O: 643)

duratio, -onis f Dauer (O : 659)

duraturus, -a, -um (part.fut.act. von durare)

condicio a fortdauernder Zustand (E: 1116)

durus, -a, -um hart, schwierig

vitam am reddere das Leben schwer machen (E: 1153)

si paenitenti m sit wenn es dem Büßer schwerfällt (S: 1357)

- E -

eátenus soweit

– quátenus soweit – wie

ebrietas, -atis f Trunkenheit (S: 1324)

Ecclesia, -ae f (als Institution) katholische Kirche, auch: orthodoxe Kirche (H: 844)

catholica (römisch-) katholische Kirche (A: 11)

latina lateinische Kirche (römisch-katholische Kirche ohne die unierten Ostkirchen)

metropolitana Metropolitankirche (Vf: 421)

particularis Teilkirche (A: 134)

ritualis Ritus-Kirche (A. 111)

ritualis sui iuris eigenberechtigte Ritus-Kirche (A: 111)

Romana Kirche von Rom (Vf: 331)

suburbicaria suburbikarische Kirche (Diözese) Vf: 350)

universa Gesamtkirche (Vf: 209)

ecclesia, -ae f Kirche (als Gebäude: H: 312)

rector ae Kirchenrektor (Vf: 556)

vel oratorium Kirche oder Kapelle

cathedralis Kathedralkirche

paroecialis Pfarrkirche

ecclesialis, e kirchlich

communitas kirchliche Gemeinschaft (Vf: 346)

ecclesiasticus, -a, -um kirchlich

auctoritas a kirchliche Autorität, kirchliche Obrigkeit

bonum um kirchliches (Gemein-)Wohl

communio a kirchliche Gemeinschaft (als Zustand, Vf: 205) [als Institution →

communitas a]

disciplina a kirchliche Ordnung

exequiae ae kirchliches Begräbnis

facultas a kirchliche Fakultät

historia a Kirchengeschichte

iudex kirchlicher Richter

ius um Kirchenrecht [allgemeiner Begriff, auch für evangelisches Kirchenrecht; das

Kirchenrecht der katholischen Kirche → ius canonicum]

lex a kirchliches Gesetz (↔ lex civilis)

ministerium um kirchlicher Dienst

officium um Kirchenamt

persona a kirchliches Rechtssubjekt

persona iuridica a kirchliche juristische Person

poena a Kirchenstrafe

potestas a Kirchengewalt, kirchliche Vollmacht

provincia a Kirchenprovinz

regio a Kirchenregion

superior us kirchlicher Oberer

universitas a kirchliche Universität

edendus, a, um (Gerundivum zu édere)
édere, -o, édidi, éditum herausgeben (A : 33)
edictalis, -e durch Bekanntmachung
 citatio (= *citatio per edictum*) öffentliche Ladung
edictum, -i n Bekanntmachung (1720 CIC/17, DC 132)
edicere, -o, -dixo, -dictum aussagen (A: 20), erlassen (normas, O: 631)
ediscere, -o, edidici erlernen (Ve: 779)
editio, -onis f Herausgabe (A: 8), Ausgabe (Ve : 826)
edocére, edóceo, edócui, edóctum lehren, unterrichten (Vf : 233)
educandi (Genitiv des Gerundiums von educare)
educandus, -a, -um (Gerundivum von educare)
educare, éduco, -avi, -atus erziehen
educatio, -onis f Erziehung (Vf; 247)
 catholica katholische Erziehung
 christiana christliche Erziehung
generatio et Zeugung und Erziehung (von Nachkommen, E: 1055) educator, -oris m (Vf: 233)
educere, edúco, eduxi, eductum herausziehen, aufbauen, errichten, (Kind) aufziehen
effectus, -us m Wirkung (A: 15)
sortiri m Wirkung zeigen
 canonicus kanonische Wirkung (Vk: 817)
 civiles bürgerliche (zivile) Wirkung (E: 1059)
 iuridicus Rechtswirkung, Rechtsfolge (O : 723)
 matrimonii Wirkungen der Ehe (E : 1059)
o secuto nach Eintritt der Wirkung (A: 189), mit Erfolg, vollendet (S: 1398)
 suspensivus aufschiebende Wirkung (eines Rechtsmittels, S: 1353)
effectus, -a, -um (part.perf.pass von efficere)
efférre, éffero, éxtuli, elátum heraustragen (Vf: 488), hervorheben (DC 56)
efficacia, -ae f Wirksamkeit (P: 1608)
efficacior, -ius wirksamer (Vf: 364)
efficaciter (adv.) wirksam, auf wirksame Weise
efficax, -cis wirksam
efficere, -io, -feci, -fectum wirken, bewirken (Vf: 337)
efflagitare, -o, -vi, -tus fordern
efformare bilden, heranbilden, ausbilden (Vf: 235)
efformatio, -onis f Unterweisung (Vk: 776)
effundere, -o, -usi, -fusus ausgießen, verschwenden
effusus, -a, -um verschwenderisch (Vf: 529)
egens, -entis bedürftig, entbehrend
egenus, -a, -um Mangel leidend, arm (O: 600)
égére, égeo, -ui bedürfen (A: 147)
ego ich
 alter das andere Ich (verwendet für den Legatus a latere, Vf: 358)
égreedi, egrédior, egréssus sum heraustreten, verlassen (O: 667), überschreiten (P: 1493)
 egregie (adv.) in besonderer Weise (Vf: 351)
egregius, -a, -um vorzüglich, auserlesen
egressus, -us m Austritt (O: 742)
egressus, -a, -um (part.perf.act. von égreedi) verlassen habend (O: 690), überschritten habend

infantia wer die Kindheit hinter sich gelassen hat (A: 105)
eícere, eício, eiéci, eiéctus ausstoßen, entlassen
eiusmodi solcher Art, derart
elábi, -or, elapsus sum entgleiten, entschlüpfen
elaborare, -o, -vi, -tus herausarbeiten (DC 216)
elapsus, -a, -um entglitten, vorübergegangen

tempus m verstrichene Zeit
terminus abgelaufene Frist
elargíri, elárgior schenken, austeilen, erteilen (H: 995)
electio, -onis f Wahl
electivus, -a, -um auf die Wahl bezogen
facultas a Wahlfähigkeit (DC 209)
elector, -oris m Wähler
electus, -a, -um ausgewählt (part.perf.pass. von elígere)
a industria personae mit Rücksicht auf die Person ausgewählt
eleemosyna, -ae f Almosen (Vf: 264)
elementarius, -a, -um grundlegend (Vk: 827)
elementum, -i n Element, Bestandteil (A: 124), Teil (P: 1536), Gegenstand (P: 1705),
Anhaltspunkt (P: 1718)

essentiale Wesenselement, Wesensbestandteil (E: 1101)
elenchus, -i m Liste
elícere, ío, -ui, -itus herausgeben (A: 35), setzen (Akt der Reue, H: 962)
eligendi (Genitiv des Gerundiums von eligere)
ius Wahlrecht
eligidus, -a, -um (Gerundivum von elígere) der zu Wählende
elígere, élico, eléctus wählen (A: 111), auswählen (Vf: 324)
elucrére, elúceo aufleuchten (Vf: 383), aufscheinen (E: 1063)
emancipatus, -a, -um von elterlicher Bestimmung frei, mündig
ad normam iuris civilis nach bürgerlichem Recht mündig (A: 105)
emanare ausgehen von (Vf: 474)
emendandi (Genitiv des Gerundiums von emendare)
propositum sese Vorsatz, sich zu bessern (H: 959)
emendandus, -a, -um (Gerundivum von emendare)
clericci i zu bessernde Kleriker (S: 1337)
emendare bessern (S: 1341), verbessern (P: 1626)
emendatio, -onis f Besserung (O: 695), Verbesserung (P: 1634)
emendatus, -a, -um (part.perf.pass. von emendare) gebessertemergere, -o, -si, -sum zutage
kommen, entdeckt werden (P: 1459)
emergere, -o, -si, -sum auftauchen (DC 153)
emeritus, -a, -um verdient, ausgedient

titulus i Titel eines Emeritus (A: 185)
Episcopus Alt-Bischof (O: 707)
eminére, emíneo, emínui herausragen (Vk: 767)
emissio, -onis f Äußerung
professionis Ablegung des Gelübdes (O: 685)
emissurus, -a, -um (part.fut.act. von emíttere)
emissus, -a, -um geäußert, erklärt, abgelegt (professio, Vf: 535)
emittendus, -a, -um (Gerundivum zu emíttere)

emittere, emítto, emísi, emíssus äußern, ablegen (Gelübde, O: 655; Eid, P: 1562)
emere, emo, émi, emptum kaufen

litem sich in einen Streit einkaufen (P: 1488)

emolumētum, -i n Entlohnung, Vergütung (Vf: 506)

enasci, enascor, enatus sum entstehen (E: 1134)

eniti, enitor, enixus sum sich bemühen (Vk: 799)

enixe (adv.) angestrengt, nachdrücklich (Vf: 276)

enodare, -o, -vi, -tus entknoten, erklären

enuntiare verkündigen (Vf: 229)

eo vel magis um so mehr (Vf: 225)

episcopalis, -e bischöflich (Vf: 339)

vicarius Bischofsvikar (Vf: 476)

episcopatus, -us m Bischofsstand [im CIC nicht in der Bedeutung “Gesamtheit der Bischöfe”!]

episcopus, -i m Bischof

auxiliaris Hilfsbischof, “Weihbischof” (Vf: 403)

coadiutor Bischofskoadjutor (Vf: 404)

dioecesanus Diözesanbischof (A: 134)

dioecesis Bischof einer Diözese (Vf: 357)

ordinans die Weihe spendender Bischof (H: 1022)

proprius eigener Bischof (eines Klerikers oder Laien) (Vf: 245)

suffraganeus Suffraganbischof (= Bischof einer Diözese, die einem Metropolitanverband/Kirchenprovinz angehört, Vf: 421)

titularis Titularbischof (Vf: 443)

Collegium orum Bischofskollegium (Vf: 336)

Conferentia orum Bischofskonferenz (Vf: 447)

consilium orum permanens Ständiger Rat (der Bischofskonferenz) (Vf: 451)

Synodus orum Bischofssynode (Vf: 342)

epistula, -ae f Brief (A: 167)

erectio, -onis f Gründung, Errichtung (Vf: 312)

erectus, -a, -um (part.perf.pass. von erígere)

eremita, -ae m Einsiedler (O: 603)

eremiticus, -a, -um einsiedlerisch

vita a seu anachoretica einsiedlerisches oder anachoretisches Leben (O: 603)

erga gegen, gegenüber

altera alteram (jede Partei) gegenüber der anderen (P: 1689)

necnon seipsum auch zu eigenen Gunsten (A: 91)

reverentia pastores Ehrerbietung gegenüber den Hirten (Vf: 212)

erigendi (Genitiv des Grundiums von erígere)

erigendus, -a, -um (Gerundivum von erígere)

erígere, érigo, eréxi, eréctus errichten (A: 122)

erogatio, -onis f Ausgabe, Verwendung (von Geldern) (Vf: 319)

erogare (Geld) ausgeben (Ve: 1294)

errare sich irren (A: 45)

erroneus, -a, -um irrtümlich

opinio a irrige Auffassung (Vk: 754)

error, -oris m Irrtum

communis allgemeiner Irrtum (A: 144)

dolose causatus durch Täuschung herbeigeführter Irrtum
ignorantia vel Unwissen oder Irrtum (A: 15)
erudire, -io, -ivi, -itus ausbilden eruendus, -a, -um (Gerundivum von eruere)
eruere, éruo, érui, erútum herausfinden, ermitteln (P: 1530)
essentialis, -e wesentlich
condiciones es wesentliche Bedingungen (A: 42)
matrimonii proprietates Wesenseigenschaften der Ehe (E: 1056)
essentialiter (adv.) wesentlich (A: 86)
Eucharistia, -ae f Eucharistie (wörtl: Danksagung)
eucharisticus, -a, -um
celebratio a Feier der Eucharistie
sacrificium um eucharistisches Opfer
evadere, -o, -si, -um hervorgehen
ut noxium sich als schädlich herausstellen (A: 83)
amens geisteskrank werden (O: 689)
publicum öffentlich werden (E: 1082)
impossibilis unmöglich werden (Ve: 1310)
evangelicus, -a, -um dem Evangelium entsprechend [niemals in der deutschen Bedeutung von „evangelisch“ als Konfessionsbezeichnung!]
consilia a evangelische Räte [Armut, Ehelosigkeit, Gehorsam]
spiritus Geist des Evangeliums
Evangelium, -ii n Evangelium, Frohbotschaft (Vf: 225)
evangelizandi (Genitiv des Gerundiums von evangelizare)
munus Aufgabe der Verkündigung des Evangeliums (O: 713)
evangelizare mit dem Evangelium bekannt machen, evangelisieren
evangelizatio, -onis f Verkündigung des Evangeliums (Vf: 298)
evectus, -a, -um (part.perf.pass. von evéhere)
ad episcopatum zur Würde des Bischofsstandes erhoben (O: 705)
evéhere, éveho, evéxi, evectum herausführen, erheben
eveníre, événio, evéni, evéntum hervorkommen, entstehen (S: 1328)
eventurus, -a, -um (part.fut.act. von eveníre)
eventus, -us m Ereignis, Veranstaltung (Vk: 761)
evidens, -entis offenkundig (E: 1138)
evidenter (adv.) offenkundig (P: 1431)
evincendus, -a, -um (Gerundivum von evíncere)
evincere, evinco, evici, evictus dartun, belegen (P: 1504)
evitare vermeiden (P: 1598)
evolutio, -onis f Entwicklung, Ablauf (Titel vor 1720)
evolvere, -o, -vi, -volutum entwickeln, entfalten (A: 34)
evulgare bekanntmachen (S: 1369)
evulgatio, -onis f Bekanntgabe (P: 1455)
exacte (adv.) genau (Ve: 1292)
exactio, -onis f Eintreibung, Einforderung, Abgabe (Ve: 1263)
exactus, -a, -um (part.perf.pass. von exígere)
examen, -inis n Prüfung (Vf: 521), Untersuchung (P: 1445), Befragung (P: 1558)
examinandus, -a, -um (Gerundivum von examinare)
examinare prüfen (O: 664), untersuchen P: 1544), befragen (P: 1551)
exarare ausarbeiten (P: 1610), ververtigen (H: 1120)

excardinare exkardinieren, aus der Inkardination entlassen (Vf: 268)
excardinatio, -onis f Exkardination, Beendigung des Inkardinationsverhältnisses
excedere, -o, -cessi, -cessum überschreiten (A: 133), übersteigen (Ve: 1281)
excellens, -entis herausragend (Vf: 378)
exceptio, -onis f Ausnahme (A: 18), Einwendung, Einrede (P: 1449)
 ad modum is ausnahmsweise (O: 647)
 per modum is in Form einer Einrede (P: 1621)
 omni e maior über jeden Einwand erhaben (H: 876)
exceptionalis, -e außergewöhnlich
 casus Ausnahmefall (H: 1206)
exceptus, -a, -um (part.perf.pass. von excípere)excessus, -us Überschuss (H: 955)
excípere, -io, -épi, -eptum (1) Ausnahme machen, ausnehmen
excípere, -io, -épi, -eptum (2) entgegennehmen
 confessiones Beichten hören (H: 964)
excípere, -io, -épi, -eptum (3) einwenden (P: 1459)
excitare anfachen (H: 836), erregen (E: 1188)
exclaustratio, -onis f Exklastration (O: 686)
exclaustratus, -a, -um exklaustriert (O: 687)
exclúdere, -o, -si, -sus ausschließen (A: 140)
exclusio, -onis f Ausschluss (P: 1555)
exclusive (adv.) ausschließlich (O : 593)
exclusivus, -a, -um ausschließlich
 vinculum m ausschließlich (Ehe-) Band (E: 1134)
exclusus, -a, -um ausgeschlossen
 non a dimissione einschließlich der Entlassung (S: 1395)
excólere, -o, -ui, -cultum ausbilden (Vf : 245), weiterentwickeln (O: 652)
excommunicatio, -onis f Exkommunikation (A : 171)
 latae sententiae Exkommunikation als Tatstrafe (S: 1357)
 ferenda sententiae Exkommunikation als Spruchstrafe
excommunicatus, -a, -um exkommuniziert
excultus, -a, -um (part.perf.pass. von excólere)
excusare entschuldigen (H: 960)
excusatio, -onis f Entschuldigung (P: 1592)
excussio, -onis f Befragung, Vernehmung (P : 1555)
excussus, -a, -um (part.perf.pass. von excútere)
excútere, -io, -ssi, -ssum befragen, vernehmen (P: 1568)
exemplar, -aris n Ausfertigung (Vf : 491)
exemplum, -i n Beispiel, Vorbild (Vf: 387)
exemtio, -onis f Freistellung (Vf : 289)
exemptus, -a, -um freigestellt (A: 98), exempt (im Ordensrecht = von der Jurisdiktion des
 Ortsordinarius freigestellt)
exequiae, -arum f Bestattungsfeier (H : 1177)
 ecclesiasticae kirchliche Bestattungsfeier (H: 1176)
exequialis, -e auf die Bestattung bezogen
 missa Bestattungsmesse, „Seelenamt“ (H: 1185)
exercendus, -a, -um (Gerundivum von exercére)
exercére, exérceo, -ui, -itus ausüben (A: 91)
 cultum Dei Gottesdienst feiern (H: 834)

ius suum sein Recht wahrnehmen (A: 161)
ministerium Dienst ausführen (Vf: 230)
potestatem Vollmacht ausüben (A: 130)
sacros ordines Weihevollmachten ausüben (O: 701)
exercitatio, -onis f (geistliche) Übung (Vf: 254), Ausübung (H: 834)
exercitium, -ii n Ausübung (einer Vollmacht, eines Dienstes, A: 129), (geistliche) Übung (O: 663)
a spiritualia Exerzitien (Vf: 246)
iuris Rechtsausübung (A: 18)
ordinis Ausübung der Weihe (-gewalt) (A: 150)
exhaurire, -io, -si, -stus ausschöpfen
exhaustus, -a, -um (part.perf.pass. von exhaurire) ausgeschöpft (A: 142)
exhibendus, -a, -um (Gerundivum zu exhibére)
exhibére, -eo, -ui, -itum vorlegen (A: 69), bezeigen
oboedientiam Gehorsam erweisen (Vf: 273)
exhortare ermahnen, ermuntern
exhortatio, -onis f Ermahnung (H: 962), Mahnschreiben
exiens, exeuntis (part.praes.act. von exire)
anno exeunte mit Ablauf des Jahres
exigendi (Genitiv des Gerundiums von exigere)
exigentia, -ae f Erfordernisse
juxta exigentias locorum nach den Umständen des Ortes (O: 587)
exigere, -o, -égi, -actus vollbringen, zuende bringen (O: 653), einfordern (Ve: 1284)
exiguus, -a, -um gering (H: 948)
exímere, -o, -émi, -emptus freistellen (O: 591)
eximius, -a, -um außerordentlich, besonders (O: 674)
exinde daraus
exire, éxeo, éxii herausgehen, vergehen
existimatio, -onis f Ruf (H: 1029), Einschätzung (P: 1554)
existimare wertschätzen (Vf: 796), einschätzen (H: 903)
exitus, -us m Ergebnis (E: 1070), Schluss, Tod
bonus guter Ausgang
spes boni Hoffnung auf ein glückliches Ende
exoneratus, -a, -um entlastet (O: 687)
exoptare wünschen
omnia fausta tibi a Deo exoptans Dir alles Gute von Gott wünschend (Briefschluss-Formel)
exorcismus, -i m Austreibung (H: 1172)
expediendus, -a, -um (Gerundivum von expedíre)
expedíre, -io, -ivi, -itus (1) ausführen, abfertigen
negotium ein Geschäft, einen Auftrag ausführen (A: 141)
expedíre, -io, -ivi, -itus (2) angehen, geraten sein
ubi Episcopus id expedire iudicaverit wo der Bischof es für geraten hält
expeditio, -onis f Erledigung (P: 1458)
expeditissime (adv.) schnellstens (P: 1451) [expeditissime-Entscheidungen sind nicht berufungsfähig, P: 1629]
expeditus, -a, -um rasch (Vf: 346)
expensa, -ae f Ausgabe (im finanziellen Sinne, Vf: 494)

ae iudiciales Gerichtskosten (P: 1464)
as solvere Kosten bezahlen (P: 1525)
expensum, -i n Ausgabe (im finanziellen Sinne)
acceptum et Einnahme und Ausgabe (Ve: 1284)
experientia, -ae f Erfahrung (Vf: 478)
experimentum, -i n Erprobung
ad auf Probe, zur Erprobung (O: 693)
experiri, experior, expertus sum erfahren (Vf: 253)
expers, -tis unkundig, unerfahren, unwissend
expertus, -a, -um erfahren, kundig, sachverständig (im CIC: peritus, P: 1483)
expertus, -i m Sachverständiger (im CIC: peritus, P: 1574)
expetere, -o, -ivi, -itum erbitten (H: 952)
expiatorius, -a, -um wiedergutmachend, sühnend
poena a Sühnstrafe (S: 1312)
expirare erlöschen (Vf: 481)
explére, expleo, explévi, explétum erfüllen
(septimum aetatis) annum explere Alter (von sieben Jahren) erreichen (A: 11)
mandatum Auftrag ausführen (Vf: 364)
munus Dienst leisten (O: 618)
officium Amt ausfüllen (Vf: 378)
opus Werk vollenden (O: 681)
expletus, -a, -um erfüllt, abgelaufen, ausgeschöpft
 o iudicio nach Schluss des Verfahrens (P: 1475)
 o numero casuum nach Ausschöpfung der Zahl der Fälle
 o septennio mit sieben Jahren (A: 97)
 synodi coetus am Ende der Synodenversammlung (Vf: 348)
tempus um abgelaufene Zeit (O: 657)
 is tribus mensibus nach Ablauf von drei Monaten (A: 8)
 a tumulatione nach erfolgter Beisetzung (H: 1182)
explicare entfalten, erklären
explicatio, -onis f Erklärung, Erläuterung ((Vf: 825)
explicite (adv.) ausdrücklich (↔ implicite)
 vel implicite ausdrücklich oder einschlussweise (A: 85)
explicitus, -a, -um ausdrücklich (O: 697), entfaltet (Vf: 773)
 revocatio a aut implicita ausdrücklicher oder einschlussweiser Widerruf
exponendi (Genitiv des Gerundiums von exponere)
exponere, -o, -sui, -situm darlegen (Vf: 747), ausstellen (Vf: 827), aufstellen (H: 1188),
 erklären (P: 1611)
expositio, -onis f Darlegung (A: 63), Aussetzung (H: 941),
 sanctissimi Sacramenti Aussetzung der Allerheiligsten (H: 942)
expositus, -a, -um ausgesetzt (Kind, A: 101), offenstehend (H: 1189), erläutert (P: 1720)
expostulare erbitten (P: 1502)
expresse ausdrücklich (A: 8) (↔ tacite stillschweigend)
 nisi (aliud) caveatur wenn nicht ausdrücklich (anderes) vorbehalten ist (A: 20)
expressus, -a, -um (adj.) ausdrücklich, (part.perf.pass. von exprimere) ausgedrückt
exprimendus, -a, -um (gerundivum von exprimere)
exprimere, -o, -essi, -essus ausdrücken (A: 53), zum Ausdruck bringen (Vf: 840), ausführen
 (P: 1617)

exprömere, -o, -prompsi, -promptum äußern, darlegen (Vf : 343)
expulsare, -o, -vi, expulsus vertreiben (P: 1469)
expulsus, -a, -um (part.perf.pass. von expulsare)
expungere, -o, -nxi, -nctum tilgen, ausstreichen (P : 1488)
exquirere, -o, -sivi, -itum erfragen (A : 50)
exse... → auch exe...
exsecutio, -onis Ausführung (A: 33), Befragung (P: 1581), Vollstreckung (P: 1734)
sententiae Vollstreckung des Urteils (P: 1638)
executivus, -a, -um ausführend (A: 40), ausführbar (P: 1685)
potestas a ausführende Gewalt (A: 30)
factus est ist für vollstreckbar erklärt (P: 1685)
executor, -oris m vollzieher, Vollstrecker (A: 40) executorius, -a, -um ausführend, vollziehend
decretum m Ausführungsdekret (A: 31), Vollstreckungsdekret (S: 1363)
exequi, exsequor, executus sum ausführen (A: 132), vollziehen (Vf. 519), vollstrecken
exsérere, éxsero, exsérui, exsértum hervorbringen, äußeren
vim Wirkung gewinnen, Geltung haben (A: 8)
exsilium, -ii n Verbannung, Exil (Vf: 412)
existentia, -ae f Dasein (O: 607), Vorhandensein (P. 1686)
exsistere, -o, éxstiti, éxstithum vorhanden sein (Vf: 234), bestehen (Vf: 368)
existimatio, -onis f Wertschätzung
bona Ansehen, guter Ruf (Vf: 378)
exspirare erloschen (A: 72)
extans, -antis bestehend (Vf: 270)
extare bestehen (Vf: 463), gegeben sein (P: 1600)
extinguere löschen, unwirksam machen (P: 1522)
exstruere, -uo, -uxi, -uctum bauen, erbauen (H: 1235)
exsul, exsulis verbannt (Vf: 529)
extendere, -o, -tesi, -tentus ausweiten, ausdehnen (A: 16)
extensio, -onis f Umfang (P: 1602), Ausdehnung
exterior, -ius äußerlich (O: 703)
gubernatio äußere Leitung (H: 984)
externus, -a, -um äußer, nach außen
apostolatus Sendung nach außen (O: 678)
elementa a äußere Elemente (A: 124)
forum um äußerer Bereich (A: 130) [Handlungsmodus: in beweisbarer Form]
legis a violatio äußere Verletzung des Gesetzes (S: 1321)
peccatum um äußere Sünde (S: 1395)
extinctio, -onis f Erlöschen (P: 1484)
extinctus, -a, -um erloschen (A: 123)
extinguere, -uo, -stinx, -stinctum löschen
(im CIC nur passivisch: erlöschen) persona iuridica extinguitur die juristische Person erlischt (A: 120)
extorquere, -o, -torsi, -tortum abringen, abnötigen
extortus, -a, -um (part.perf.pass. von extorquere)
metu gravi extortus durch schwere Furcht(einflößung) abgerungen
extra außerhalb
iudicium nicht-gerichtlich (decretum extra iudicium Dekret auf dem Verwaltungsweg,

S: 1342)

territorium außerhalb s(eines) Gebietes (A: 91)

extra dioecesanus, -a, -um außerdiözesan, außerhalb der Diözese (S: 1337)

extra judicialis, -e außergerichtlich (P: 1537)

appellatio außergerichtliche Berufung, [in der Rechtsgeschichte:] Anfechtung von Verwaltungsentscheidungen

extraneus, -a, -um außenstehend (A: 174)

extraordinarius, -a, -um außerordentlich (Vf: 346)

administratio a außerordentliche Verwaltung

extremus, -a, -um äußerst, extrem

urgente a necessitate bei äußerster Notwendigkeit (H: 927)

extrinsecus, -a, -um äußerlich

ab o von außen

extrúere, éxtruо, extrúxi, extrúcum bauen, errichten (H: 1236)

- F -

fabrica, -ae f Bauvermögen, Baufonds
 fabrica ecclesiae Gotteshausvermögen
facere, -io, -eci, factum machen, tun [pass. fieri werden, geschehen)
 certiorem (sicher machen) benachrichtigen (A: 41)
 publici iuris veröffentlichen, bekanntgeben (Ve: 824)
facessere, -o, -ivi, itum bereiten (H: 1153)
faciendus, -a, -um (Gerundivum von facere)
facies, -iei f Gesicht
 in facie Ecclesiae vor der Kirche (modal, auch lokal)
facilis, -e leicht, einfach
facinus, -oris n Untat, Verbrechen
factio, -nis f Partei
 es politicae politische Parteien (Vf: 291)
factum (Part.Perf.Pass. von facere) geschehen, erfolgt (P: 1632)
factum, -i n das Geschehene (A: 15), Tatsache (A: 14), [auch im Pl.:] Sachverhalt (P. 1504)
 de facto tatsächlich, wirklich
 in facto esse im Bestehen [matrimonium in facto esse (bestehende Ehe) ↔ matrimonium
 in fieri (Ehe im Werden, Eheschließung)]
 ipso facto von sich aus, von selbst
facultas, -atis f (1) Befugnis (A: 144), Befähigung, Berechtigung
 aestimativa Bewertungsfähigkeit
 cognoscitiva Erkenntnisfähigkeit
 critica Kritikfähigkeit
 ad excipiendas confessiones Beichtvollmacht (H: 966)
 dispensandi Dispensvollmacht (E: 1079)
 habitualis ständige Vollmachten (A: 132)
facultas, -atis f (2) Fakultät
facultativus, -a, -um in das Ermessen gestellt, ermächtigend
 poena a fakultative Strafe [die verhängt werden kann, aber nicht muss]
faenerator, -oris m (Geld-) Verleiher
fallacia, -ae f Falschheit, Betrug
fallax, -cis betrügerisch, unehrlich
fallere, -o, feelli, falsum betrügen, täuschen
falsarius, -i, m Fälscher
falsitas, -tis f Unrichtigkeit, Falschheit
falso fälschlich (S: 1390)
falsus, -i m Fälschung
 crimen i Fälschungsdelikt (S: tit. ad 1390)
falsus, -a, -um unrichtig, falsch
fama, -ae f Ruf, Ansehen, Gerücht
 bona guter Ruf (V: 220)
 integra untadeliger Ruf (P: 1420)
familia, -ae f Familie (Vf: 231)
familiaris, -e familiär (Vf: 776)
fas est es ist erlaubt, es ist zugestanden (Vf: 396)
fastidium, -i n Ekel, Widerwille

fastigium, -i n Krone, Gipfel, Höhepunkt
fatalia, -orum n (Pl.) Notfrist
 legis gesetzliche (Verfalls-)Fristen (P: 1465)
fatéri , fáteor, fassus sum gestehen (P: 1531)
fatum, -i, n Schicksal
faustus, -a, -um Glück bringend
fautor, -oris m Förderer
favére, -eo, -vi, fautum begünstigen, fördern (Vf: 278)
favor, -oris m Gunst, Nutzen, Vorteil (A: 71)
 fidei Rechtsvorteil des Glaubens (E: 1143)
 iuris Rechtsgunst, rechtlicher Vorrang (E: 1060)
favorabilis, -e günstig (E: 1112), vorteilhaft (S: 1313)
fecunditas, -atis f Fruchtbarkeit (Vf: 599)
felix, -cis glücklich
 is memoriae seligen Angedenkens (oft. abgek.: fel. mem.)
 is recordationis seligen Angedenkens (oft abgek.: fel. rec.)
ferendum, -a, -um [Gerundivum von ferre] das zu tragende
 poena ae sententiae (Strafe, die durch Spruch zu verhängen ist), Spruchstrafe (S: 1314)
feria, -ae f Wochentag, (im Plural:) Ferien, Freizeit (Vf: 533)
 prima Sonntag (= dominica)
 secunda Montag
 tertia Dienstag
 quarta Mittwoch
 quarta Cinerum Aschermittwoch
 quinta Donnerstag
 quinta in Coena Domini Gründonnerstag
 sexta Freitag
 sexta in Parasceve Karfreitag
 septima Samstag (= sabbatum)
ferialis, -e wochentäglich
 dies Wochentag, Werktag
feriatus, -a, -um gefeiert
 dies Feiertag
fermentum, -i n Sauerteig (Vf: 713)
ferre, fero, tuli, latum setzen, stellen, legen, erlassen (A: 29), bestimmen (Vf: 266)
 iudicium Urteil fällen (Vf: 277)
 opem Dienst leisten, Beitrag leisten (Vf: 545)
 si casus ferat (wenn der Fall es mit sich bringt), gegebenenfalls
 sententiam Urteil fällen (P: 1426)
festivitas, -atis f Festlichkeit, Feier, Fest (H: 961)
festum, -i n Fest (Vf: 767)
festus, -a, -um festlich, feierlich
 dies Feiertag
 dies de praecerto vorgeschriebener Feiertag (d.h. mit Pflicht zum Messbesuch)
fetus, -us m Fötus
 abortivus Frühgeburt (H: 871)
fictio, -onis f Unterstellung, Annahme

iuris gesetzliche Annahme (nicht widerlegbar, anders als → *praesumtio*)
fideiubere, -eo, -iuSSI, -iuSSum bürgen, Bürgschaft leisten (Vf: 285)
fidelis, -is m/f der/die Gläubige

laicus Laie (↔ Kleriker)

fidelis, -e gläubig, treu (O: 678), zuverlässig (Vf: 319), korrekt (P: 1474)
fidelitas, -atis f Treue

iusiurandum is Treueid (Vf: 380)

fides, -ei f Glaube

bona guter Glaube (E: 1061)

privilegium i Glaubensprivileg, Rechtsvorteil des Glaubens (E: 1150)

professio i Glaubensbekenntnis (Vf: 833)

fiducia, -ae f Vertrauen (O: 630), Treuhandschaft (Ve: 1302)

fiducialiter vertrauensvoll (O: 628)

fiducia, -ae f Vertrauen, Treuhandschaft

fiduciarius, -a, um treuhänderisch (Ve: 1302)

fidus, -a, -um treu (Vf: 245)

fieri (= pass von *facere*) werden, geschehen

quantum potest soweit es geschehen kann, soweit es möglich ist

quatenus potest falls es geschehen kann, falls es möglich ist matrimonium in Ehe
im Werden, Eheschließung

figmentum, -i n Gebilde

filialis, -e kindlich (Vf: 245)

filia, -ae f Tochter

filius, -ii m Sohn, Kind

finalis, -e mit dem Ziel ...

causa Zweckursache (= durch die Erreichung eines Ziels bestimmtes Motiv)

finiendus, -a, -um [Gerundivum von *finire*]

finire, -io, -ivi, -itum beenden, fertigstellen (pass: enden, A: 203)

finis, -is m Zielsetzung (A: 114), Zweck (A: 17), Grenze (Ve: 1276)

es competentiae Grenzen der Zuständigkeit

es matrimonii Ehezwecke

primarius erster Zweck (der Ehe, 1013 CIC/17)

operantis (subjektives) Ziel des Handelnden

operis (objektiver) Zweck des Handelns

finitimus, -a, -um benachbart (Vf: 458)

finitus, -a, -um [Part. perf. pass. von *finire*]

firmare, -o, -vi, -tus bekräftigen, befestigen (H: 1200)

firmior, -ius [Komp. von *firmus*]

firmitas, -atis f Festigkeit (E: 1056), Beständigkeit (P: 1642)

firmiter (adv) fest, beständig (P: 1572)

firmus, -a, -um fest, beständig (O: 698)

o canone ... unbeschadet des Canon ... (O: 594)

a obligatione unbeschadet der Verpflichtung (Vf: 427)

ae mentis esse geistig gesund sein (P: 1478)

minus ae mentis geistesschwach (P: 1478)

fixus, -a, -um fest, unbeweglich (H: 964)

altare m feststehender Altar (H: 1235)

florére, -eo, -ui blühen (O: 576)

foecundus, -a, -um fruchtbar (E: 1063)
foederatio, -onis f Verband (O: 582)
foederatus, -a, -um verbunden (Ve: 1274)
foedare, -o, -avi, -atus schänden, verunstalten
foedus, -a, -um schändlich, abscheulich
foedus, -eris n Bund (E: 1055)
foenus, -eris n Ertrag (Ve: 1284)
folium, -ii n Blatt (P: 1472), Pl: Zeitschrift (Vk: 831)
fons, fontis m Quelle
 baptismalis Taufbrunnen (Vf: 530)
foraneus, -a, -um draußen befindlich, ländlich
 vicariatus Dekanat (Vf: 374)
 vicarius Dekan, Dechant (Vf: 463)
foras draußen, nach draußen
fore [inf. fut. von esse = futurus esse] sein werden
forensis, -e vor Gericht, gerichtlich (1248 CIC/17)
fores, ium f (Pl) Tor, Eingang
forma, -ae f Form (Vf: 399), Art und Weise (P: 1472)
 defectus ae Formmangel
 canonica kanonische (Eheschließungs-) Form (E: 1079)
 vivendi Lebensform (O: 573)
in specifica in besonderer Form [Bestätigung eines kurialen Dokuments durch den Papst in forma specifica verleiht gesetzesgleiche Wirkung] (P: 1405)
 sacramenti Ritus der Sakramentenspendung (↔ materia sacramenti) (H: 869)
formalis, -e förmlich, formgerecht (Vf: 322)
 actus formalis (defectus ab Ecclesia) förmlicher Akt (des Abfalls von der Kirche, E: 1086)
formare, -o, -vi, -tus formen, (aus)bilden (Vf: 245)
formatio, -onis f Formung (Vf: 251), Bildung (Vk: 795), Ausbildung (H: 1032)
 spiritualis geistliche Formung (Vf: 245)
formula, -ae f Formel (A: 181)
 dubii Formel der Zweifelsfrage (= Streitgegenstand, P: 1612)
fornicare, -o, -vi, -tus Ehebruch begehen
fortasse vielleicht
forte vielleicht, eventuell, gegebenenfalls
fortis, -e stark
fortuitus, -a, -um zufällig (S: 1323)
forum, -i n Bereich, Behörde, Gericht
 canonicum kirchliche Behörde (P: 1675)
 civile staatliche Behörde (P: 1675)
 competens zuständige (kirchliche) Behörde, zuständiges Gericht (P: Titel vor 1404)
 externum äußerer Bereich (A: 130)
 internum innerer Bereich (A: 130)
 pro o interno im inneren Bereich (= unter Geheimhaltung)
 pro o interno sacramentali unter Beichtgeheimnis
 pro o interno non sacramentali im Geheimarchiv zu beurkunden
 pro o externo im äußeren Bereich (= ohne Geheimhaltung)
iudiciale Gericht (H: 1047)

fov re, -eo, -vi, -tum pflegen, f rdern (Vf: 206)
fragilitas, -atis f Schwachheit, Gebrechlichkeit
frangere, -o, fregi, fractus brechen
frater, -tris m Bruder
 es seiuncti getrennte Br der (= nichtkatholische Christen) (H: 852)
fraternitas, -atis f Br derlichkeit (Vf: 275), Bruderschaft
fraternus, -a, -um br derlich (Vf: 245)
 vita fraterna br derliches (Zusammen-) Leben (O: 602)
fraus, fraudis f Betrug, T uschung (A: 69)
 in em legis in Mi achtung des Gesetzes (P: 1488)
frequens, -entis h ufig
frequentatio, -onis f Besuch (Vf: 277)
frequentia, -ae f H ufigkeit (H: 837)
frequentare, -o, -vi, -tus besuchen, teilnehmen (Vf: 279)
fridigus, -a, -um kalt, passiv
frons, -ontis f Stirn (H: 880)
fructuosus, -a, -um fruchtbringend (E: 1063)
fructus, us m Frucht (O: 674)
frui, fruor, usus sum [Deponens] genie en (Vf: 218), nutzen (S: 1331)
frustra vergeblich (A: 84)
frustrare, -o, -vi, -tus vereiteln, entt uschen
fuga, -ae f Flucht
f gere, -io, fugi, fugitum fliehen, meiden
fugivitus, -a, -um fl chtig
 religiosus Klosterfl chtling
fulcire, -io, fulsi, fulsum st tzen, best rken
fulg re, -eo, -si, -sum leuchten
functio, -onis f Funktion, Handlung, Aufgabe (Vf: 530)
fundamentalis, -e grundlegend
 lex Grundgesetz
fundamentum, -i n Basis, Grundlage (P: 1505)
fundare, -o, -vi, tus gr nden, stiften
fundatio, -onis f Stiftung (Ve: 1304)
 lex nis Stiftungsgesetz (A: 149)
tabulae nis Stiftungsurkunde (Ve: 1277)
autonoma selbstst ndige Stiftung (A: 115)
non autonoma unselbstst ndige Stiftung (Ve: 1303)
 pia fromme Stiftung (Ve: 1303)
fundator, -oris m Stifter(O: 576)
 voluntas rum Stifterwille
fundatus, -a, -um gegr ndet (Vf: 248), begr ndet (H: 868)
funditus, -a, -um von Grund auf, v llig
fundus, -i, m Grundst ck, Liegenschaft, Fonds
funebria, -arum f (Pl) Beerdigung, Beisetzung
funebris, -e die Beisetzung betreffend
funerare, -o, -vi, -tus bestatten, beisetzen
fungi, fungor, functus sum (Deponens) (Dienst) tun, (Amt) aus ben
funus, -eris n Beisetzung (Vf: 530)

furiosus, -a, -um rasend
furtum, -i n Diebstahl
futilis, -e eitel, nichtig, aussichtslos
fuse verbreitet
fusio, -onis f Vereinigung (O: 582)
futurum, -i n Zukunft
futurus, -a, -um künftig (A: 9)

- G -

gaudens, -entis [part.praes.act. von gaudere]
gaudere, -eo, gavisus sum (mit Abl.) sich erfreuen, genießen (E: 1060), besitzen (A: 11)
generalis, -e allgemein, generell
decretum e allgemeines Dekret (A: 29)
norma allgemeine Norm
vicarius allgemeiner Vertreter, Generalvikar (Vf: 475)
generatim in der Regel, im allgemeinen (H: 1179)
generatio, -onis f Zeugung (E: 1055), Generation (A: 108)
genetrix, -icis f Gebärerin (H: 1246)
génimen, -inis f Gewächs, Frucht (H: 924)
gens, -tis f Geschlecht, Volk (Vk: 747)
gentilis, -e heidnischgenuinus, -a, -um ursprünglich, echt
genus, -eris n Geschlecht, Art, Gattung
humanum Menschengeschlecht, Menschheit
cuiuslibet ris jeder Art (Vf: 305)
id dieser Art (Vf: 234)
in e im allgemeinen (Ve: 1290)
gerendus, -a, -um [Gerdundivum von gerere] das zu tuende
res ae die anstehenden Angelegenheiten
negotia ae et gestae zu erledigende und erledigte Geschäfte (Vf: 480)
gerens, -entis [part.praes.act. von gerere] handelnd
vices (mit Genitiv) jemanden vertretend
personam Christi die Stelle Christi vertretend (H: 899)
germana, -ae f Schwester
germanicus, -a, -um deutsch
germanus, -i m Bruder
germanus, -a, -um echt, wahr (H: 1022)
gérere, -o, gessi, gestus tragen, handeln, tun, führen
se sich verhalten (Vf: 277)
personam (rechtlich) vertreten, repräsentieren (Vf: 363)
curam Sorge tragen (Vf: 414)
administrationem Verwaltung führen (O: 636)
nomen Namen führen (Vk: 803)
partes Rolle wahrnehmen (P: 1721)
vices (rechtlich) vertreten (E: 1121)
gestatorius, -a, -um tragbar
Sedia a Tragsessel der Päpste
gestio, -onis f Verwaltung, Geschäftsführung (Vf: 285)
gestus, -a, -um [part.perf.pass. von gerere] getan, ausgeführt
gloria, -ae f Ruhm, Ehre (O: 573)
glorificatus, -a, -um verherrlicht (H: 998)
glüten, glútinis n Kleber, Gluten, Klebereiweiß (bei Zöliakie unverträglicher Weizenbestandteil)
glútinum, -i n = glüten
gradatim schrittweise, abgestuft (S: 1394)

gradualis, -e schrittweise

Graduale Romanum gregorianisches Choralbuch (nach graduale = Stufengesang)
gradus, -us m Grad, Rang

academicus akademischer Grad (Vf: 229)

appellationis Berufungsinstanz (P: 1639)

(consanguinitatis) (Verwandtschafts-) Grad (A: 108)

iudicii Instanz (eines gerichtlichen Verfahrens, P: 1425)

(ordinis) (Weihe-) Grad (H: 1008)

(scholae) (Schul-) Stufe (Vf: 800)

tribunalis gerichtliche Instanz (P: 1632)

gratia, -ae f Gnade, Gunst, Gewährung, begünstigende Entscheidung

rum actio Danksagung

spiritualis geistliche Gnade (Vf: 306)

concessio ae Gewährung der Gunst (E: 1161)

status ae Gnadenstand (H: 996)

gratia (Abl., mit Genitiv) um (einer Sache) willen (Vf: 234)

actorum recipiendorum um die Akten entgegenzunehmen (P: 1504)

exempli (abgek. e.g.) zum Beispiel

verbi (abgek. v.g.) zum Beispiel

gratiosus, -a, -um begünstigend

potestas exsecutiva a Vollmacht der Antragsverwaltung

gratis frei, ohne Gegenleistung

gratuitus, -a, -um kostenlos, unentgeltlich

patrocinium m unentgeltlicher Rechtsschutz (P: 1464)

gratus, -a, um willkommen, angenehm

gravamen, -inis n Belastung, Beschwer, Nachteil (A: 82)

gravare, -o, -vi, -tus belasten

gravatus, -a, -um [part.perf.pass. von gravare] belastet

gravidus, -a, -um schwer, beladen, schwanger

gravis, -e schwer, groß, belastend

e damnum großer Schaden (A: 87)

e incommodum großer Nachteil (H: 859)

causa schwerwiegender Grund (A: 41)

metus schwere Furcht (A: 125)

necessitas große Notwendigkeit (Vf: 257)

peccatum e schwere Sünde, Todsünde (H: 915)

ratio schwerwiegender Grund (Vf: 236)

gravior, -ius [komp. von gravis] schwererwiegend

delicta a schwererwiegende Straftaten (S: 1318)

gravitas, -atis f große Bedeutung (A: 90), Schwere

delicti Schwere einer Straftat (S: 1329)

gravare, -o, -vi, -tus belasten (A: 121)

obligatione gravari eine Verpflichtung haben (H: 949)

gremium, -ii n (wörtl: Schoß), Personenkreis, Gremium (A: 174)

in o (wörtl.: im Schoße), im Kreise

gressus, -us m Schritt (Vf: 724)

grex, -gis m Herde

gubernatio, -onis f Leitung, Führung (H: 984)

gubernare, -o, -vi, -tus leiten, führen (Vf: 204)

- H -

habendus, -a, -um [Gerundivum von habere]

est ist zu verstehen, ist für ... zu halten (A: 110), ist als ... anzusehen (A: 10)

pars geschuldeter Anteil (Vf: 304)

habere, -eo, -ui, -itus haben, abhalten (Vf: 344), besitzen (O: 611)

homiliam Predigt halten (Vk: 767)

initium beginnen (H: 955)

ius berechtigt sein (Vk: 793)

partem Anteil haben (A: 95)

rationem Rechnung tragen, berücksichtigen

vim Geltung haben, in Kraft sein (A: 16)

haberi (Inf. pass von habere) angesehen werden, betrachtet werden

(decretum intimatum) habetur (das Dekret) wird (als zugestellt) betrachtet

habeatur es soll geben (Vf: 242)

pro regula habeatur als Regel gilt

habetur es gibt

habentur christifideles es gibt Christgläubige (Vf: 207)

habilis, -e fähig, befähigt (A: 124)

iure rechtlich fähig (E: 1057)

habilitare, -o, -vi, -tus befähigen (↔ inhabilitare)

habitare, -o, -vi wohnen

habitatio, -onis f Wohnung

habitualis, -e dauernd, andauernd

delictum e Dauerdelikt (S: 1362)

facultas ständige Befugnis (A: 132)

habitudo, -inis f Haltung, Gestalt

habitus, -a, -um gehabt, empfangen

ab » notitia seit Empfang der Nachricht

ratione » unter Berücksichtigung

habitus, -us m Gewand, Kleidung (Vf: 284), Beschaffenheit (A: 99)

haeres → heres

haeresis, -is f Häresie, Irrglaube, Irrlehre (Vk: 751)

haereticus, -a, -um häretisch, irrgläubig

haereticus, -i m Häretiker, Irrlehrer

haesitatio, -onis f Zögern, Unschlüssigkeit

haurire, -io, -si, -sum schöpfen (Vf: 246), erheben (P: 1608)

hebdómada, -ae f (auch hébdomas, -atis f) Woche (A: 202)

hebdomadarius, -i m Wochendienstler, wer in der Woche Dienst im Kapitel hat (413 CIC/17)

hébdomas, -adis f Woche

hereditas, -atis f (das) Erbe (P: 1413)

heres, -dis m (der) Erbe (P: 1518)

heri gestern

hierarchia, -ae f Rangordnung, Stufenfolge, heilige Herrschaft

sacra (hierarchische) Kirchenverfassung

ecclesiastica (gestufte) Kirchenleitung

hierarchicus, -a, -um gestuft, übergeordnet
communio a gestufte Gemeinschaft (Vf: 336)
constitutio a hierarchische Verfassung (Vf: Titel vor 330)
recursus Verwaltungsbeschwerde (P: 1734)
superior L 187 \f "Symbol" \s 12 höherer Oberer (P: 1736)
Hierosolyma, -ae f Jerusalem
hilaritas, -tis f Heiterkeit
historia, -ae f Geschichte (O: 638)
 ecclesiastica Kirchengeschichte (Vf: 253)
historicus, -a, -um geschichtlich (Vf: 491)
hodiernus, -a, -um heutig, gegenwärtig
homicidium, -ii n Tötung eines Menschen (S: 1397), Mord, Totschlag
 voluntarium vorsätzliche Tötung (H: 1041)
homileticus, -a, -um auf die Predigt bezogen
 ars a Predigtkunst (Vf: 256)
homilia, -ae f Predigt (Vk: 767)
homo, -inis m Mensch (A: 96)
homosexualis, -e gleichgeschlechtlich
honestas, -atis f Ehrenhaftigkeit (Vf: 228), Ehrbarkeit (E: 1093)
honestus, -a, -um ehrenhaft (H: 932), angemessen (Vf: 231)
 sustentatio standesgemäßer Unterhalt (Vf: 222)
honor, -oris m Ehre (Vf: 247)
honorare, -o, -vi, -tus ehren
honorarium, -ii n (eigentlich: Ehren-) Lohn (P: 1580)
honorarius, -a, -um ehrenhalber
 canonicus Ehren-Kanoniker (408 CIC/17)
honorificus, -a, -um ehrenhalber
 titulus Ehrentitel (S: 1336)
honorare, -o, -vi, -tus ehren (H: 940)
honus → honor
hora, -ae f Stunde (A: 202)
 liturgia Stundengebet
horologium, -i n Uhr
horrendus, -a, -um erschreckend, schrecklich
horrére, hórreo, -ui fürchten, zurückschrecken
horror, -oris m Schrecken, Furcht
hortari, -or ermahnen (P: 1446)
hospes, -itis m Gast (Vf: 268)
hospitalis, -e gastlich
hospitium, -i n Beherbergung, Herberge
hostia, -ae f Opfer, Hostie
hostilis, -e feindlich, feindselig
hostis, is m Feind
hucusque bislang, bis jetzt (A: 2)
huiusmodi dieser Art (Vf: 264)
humanisticus, -a, -um humanistisch (Vf: 234)
humanitas, -atis f Menschlichkeit (Vf: 383)
humanus, -a, -um menschlich (Vf: 378)

actus menschlicher Akt (\leftrightarrow actus hominis) [actus humanus ist der personal verantwortete Akt, während der actus hominis der rein mechanisch gesetzte Akt eines Menschen ist]

humilis, -e demütig (Vf: 245)

humilitas, -atis f Demut (Vf: 387)

hyperdulia, -ae f besondere Verehrung

hypotheca, -ae f Hypothek (Ve: 1284)